



GlideScope® Core™

Manuel d'utilisation et de maintenance

**GlideScope**  
verathon



# GlideScope Core

## Manuel d'utilisation et de maintenance

Date d'effet : 2 août 2023

Attention : la loi fédérale des États-Unis limite la vente de ce dispositif aux médecins ou sur prescription médicale.

# Coordonnées

Pour en savoir plus sur le système GlideScope, veuillez contacter le Service client de Verathon ou consulter la page [verathon.com/service-and-support](https://verathon.com/service-and-support).

## Verathon Inc.

20001 North Creek Parkway  
Bothell, WA 98011, États-Unis  
Tél. : +1 800 331 2313 (États-Unis  
et Canada uniquement)  
Tél. : +1 425 867 1348  
Fax : +1 425 883 2896  
[verathon.com](https://verathon.com)



## Verathon Medical (Canada) ULC

2227 Douglas Road  
Burnaby, BC V5C 5A9  
Canada  
Tél. : +1 604 439 3009  
Fax : +1 604 439 3039



UE

## Verathon Medical (Europe) B.V.

Willem Fenengastraat 13  
1096 BL Amsterdam  
Pays-Bas  
Tél. : +31 (0) 20 210 30 91  
Fax : +31 (0) 20 210 30 92

## Verathon Medical (Australie) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street  
St Leonards NSW 2065  
Australie  
Local depuis l'Australie : 1800 613 603 Tél. /  
1800 657 970 Fax  
Depuis l'international : +61 2 9431 2000 tél. /  
+61 2 9475 1201 fax



## MDSS CH GmbH

Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Suisse



CH

## Anandic Medical Systems AG

Stadtweg 24  
8245 Feuerthalen  
Suisse



Copyright © 2023 Verathon Inc. Tous droits réservés. Aucune partie de ce manuel ne peut être copiée ni transmise de quelque manière que ce soit sans le consentement explicite écrit de Verathon Inc.

GlideScope, GlideScope BFlex, GlideScope Core, GVL, GlideRite, QuickConnect, MagnaView, Spectrum, Verathon et tous les symboles associés sont des marques déposées ou des marques de commerce appartenant à Verathon Inc. Tous les autres noms de produits ou de marques sont des marques de commerce ou des marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs.

Les produits Verathon Inc. présentés ou décrits dans ce manuel ne sont pas tous disponibles à la vente commerciale dans tous les pays.

Les informations contenues dans le présent manuel sont susceptibles d'être modifiées à tout moment sans préavis. Pour obtenir les informations les plus récentes, consultez la documentation disponible en ligne sur [verathon.com/service-and-support](https://verathon.com/service-and-support).

# Table des matières

---

|   |           |
|---|-----------|
| <b>INFORMATIONS IMPORTANTES</b>   | <b>1</b>  |
| Informations sur le produit   | 1         |
| Description du produit  | 1         |
| Utilisation prévue  | 1         |
| Déclaration de prescription   | 1         |
| Environnements de l'utilisation prévue  | 1         |
| Performances essentielles   | 1         |
| Confidentialité selon la loi HIPAA  | 2         |
| Informations pour l'ensemble des utilisateurs   | 2         |
| Avertissements et mises en garde  | 2         |
| <b>INTRODUCTION</b>   | <b>7</b>  |
| GlideScope Core   | 7         |
| Pièces et accessoires du système  | 8         |
| Boutons, icônes et branchements   | 10        |
| <b>FONCTIONS DU SYSTÈME</b>   | <b>17</b> |
| Écran d'accueil   | 17        |
| Galerie   | 18        |
| <b>CONFIGURATION</b>  | <b>19</b> |
| <i>Procédure 1. Inspection initiale</i>   | 19        |
| <i>Procédure 2. Montage du système (facultatif)</i>                                   | 20        |
| <i>Procédure 3. Charge de la batterie du moniteur</i>                                 | 23        |
| <i>Procédure 4. Configuration à l'aide de l'assistant d'installation (facultatif)</i> | 24        |
| <i>Procédure 5. Configuration des paramètres utilisateur (facultatif)</i>             | 27        |
| <i>Procédure 6. Raccordement du câble vidéo et de l'endoscope</i>                     | 31        |
| <i>Procédure 7. Raccordement du lecteur USB (facultatif)</i>                          | 33        |
| <i>Procédure 8. Connexion à un moniteur externe (facultatif)</i>                      | 34        |
| <i>Procédure 9. Test de fonctionnement</i>  | 35        |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>UTILISATION DU DISPOSITIF</b> .....                            | <b>36</b> |
| <i>Procédure 1. Préparation du système</i> .....                  | 36        |
| <i>Procédure 2. Utilisation d'un oxymètre de pouls USB</i> .....  | 37        |
| <i>Procédure 3. Réglage de la disposition de la vidéo</i> .....   | 38        |
| <i>Procédure 4. Rotation de l'écran</i> .....                     | 39        |
| <i>Procédure 5. Enregistrement vidéo ou capture d'image</i> ..... | 39        |
| <i>Procédure 6. Utilisation de la galerie</i> .....               | 40        |
| <b>RETRAITEMENT</b> .....   | <b>46</b> |
| <b>MAINTENANCE ET SÉCURITÉ</b> .....                              | <b>47</b> |
| Inspections régulières .....                                      | 47        |
| Batterie du GlideScope Core.....                                  | 47        |
| Logiciel du système.....  | 47        |
| Réparation du dispositif.....                                     | 48        |
| Mise au rebut du dispositif.....                                  | 48        |
| <b>GARANTIE LIMITÉE</b> .....                                     | <b>49</b> |
| <b>SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT</b> .....                            | <b>51</b> |
| Caractéristiques des composants .....                             | 51        |
| <b>GLOSSAIRE</b> .....  | <b>63</b> |

# Informations importantes

---

## Informations sur le produit

Les moniteurs GlideScope Core permettent de raccorder une multitude d'accessoires, afin de déployer des configurations système innovantes. Le système est équipé de deux ports de connexion d'entrée. Ainsi, les utilisateurs peuvent basculer entre deux endoscopes différents, sans avoir à les débrancher et les rebrancher. De cette manière, il est possible d'utiliser deux instruments simultanément, avec des options d'incrustation d'image (Core 10) ou Double vue (Core 15).

## Description du produit

GlideScope Core est un système tout-en-un qui offre un accès immédiat aux outils dont vous avez besoin pour visualiser les voies aériennes. Conçu autour d'un moniteur tactile haute définition de 10 po ou 15 po et d'une station de travail complète, le GlideScope Core garantit un niveau élevé de visibilité, ainsi que l'amélioration du flux de travail.

Pour en savoir plus sur les endoscopes compatibles, consultez le *Manuel d'utilisation et de maintenance du vidéolaryngoscope GlideScope* (référence 0900-4940) et le *Manuel d'utilisation et de maintenance du bronchoscope à usage unique GlideScope BFlex* (référence 0900-4939), disponibles sur le site [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).

## Utilisation prévue

Les moniteurs et les stations de travail sont destinés à être utilisés avec des endoscopes vidéo, conjointement à un autre équipement auxiliaire, pour les endoscopies.

## Déclaration de prescription

Attention : la loi fédérale des États-Unis limite la vente de ce dispositif aux médecins ou sur prescription médicale.

Le système ne doit être utilisé que par des personnes formées et autorisées par un médecin, ou par des prestataires de soins de santé formés et autorisés par l'établissement dans lequel le patient est traité.

## Environnements de l'utilisation prévue

Le système GlideScope Core est destiné à être utilisé dans les environnements de soins de santé professionnels.

## Performances essentielles

Lorsque le moniteur est connecté à des unités avec caméra compatibles (comme un vidéolaryngoscope et un bronchoscope), il sert essentiellement à afficher une image nette et non obstruée des voies aériennes et de l'arbre trachéobronchique, dans le cadre des interventions médicales.

# Confidentialité selon la loi HIPAA

La loi Health Insurance Portability and Accountability Act (loi sur la transparence et la portabilité de l'assurance maladie), dite HIPAA, de 1996 exige que nos clients surveillent et limitent les moyens d'accès, d'utilisation, de stockage, de transmission et d'élimination des informations confidentielles des patients. Il est de la responsabilité de nos clients de garantir la protection des informations médicales électroniques contenues dans nos systèmes. Dans le cadre des prestations de services fournis aux clients, Verathon supprimera toutes les informations médicales électroniques protégées du système, le cas échéant.

## Informations pour l'ensemble des utilisateurs

Verathon recommande à tous les utilisateurs de lire le présent manuel avant d'utiliser le système. Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des blessures pour le patient, compromettre les performances du système et annuler la garantie. Verathon recommande ceci aux nouveaux utilisateurs :

- Demander conseil à une personne qualifiée
- S'entraîner à utiliser un vidéolaryngoscope sur un mannequin avec de l'utiliser en conditions réelles
- Acquérir de l'expérience clinique sur des patients dont les voies aériennes sont normales

## Avertissements et mises en garde

Les *avertissements* indiquent un risque de blessure, de décès ou d'autres effets indésirables graves lors de l'utilisation correcte ou inappropriée du dispositif. Les *mises en garde* indiquent que l'utilisation ou l'utilisation inappropriée du dispositif risque d'entraîner un problème potentiel, tel qu'un dysfonctionnement, une panne ou un endommagement du produit. Dans tout le manuel, prêtez attention aux sections intitulées *Important*, car elles contiennent des rappels ou des résumés des mises en garde suivantes lorsqu'elles s'appliquent à un composant ou une situation spécifique. Respectez les avertissements et mises en garde ci-dessous.

### Avertissements : Utilisation



#### AVERTISSEMENT

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'instrument fonctionne correctement et ne présente aucun signe de dommage. N'utilisez pas ce produit si le dispositif semble être endommagé. La maintenance doit être effectuée par des techniciens qualifiés.

Veillez en permanence à ce que des méthodes et du matériel alternatifs de gestion des voies aériennes soient disponibles.

Signalez toute suspicion de défaut au Service client de Verathon. Pour obtenir leurs coordonnées, consultez la page [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).



#### AVERTISSEMENT

Les équipements de communication à radiofréquence portables (notamment les périphériques, tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de tout élément du système GlideScope Core, y compris les câbles spécifiés ou fournis par Verathon en vue d'être utilisés avec le système. Si cette distance n'est pas maintenue, les performances du système pourraient en être dégradées et l'affichage des images compromis.



#### AVERTISSEMENT

Verathon n'a effectué aucune analyse pour déterminer la compatibilité du système avec les environnements dans lesquels un équipement d'imagerie par résonance magnétique (IRM) est installé. Pour cette raison, le propriétaire du système doit l'exclure de tout environnement à résonance magnétique (RM).



#### AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement une clé USB passive. N'utilisez pas de clés USB alimentées par une autre source externe.

## Avertissements : Retraitement



#### AVERTISSEMENT

Le produit risquant d'être contaminé par du sang humain ou des fluides corporels susceptibles de transmettre des agents pathogènes, toutes les installations de nettoyage doivent être conformes à la norme américaine OSHA 29 CFR 1910.1030 sur les pathogènes à diffusion hématogène ou à une norme équivalente.



#### AVERTISSEMENT

Ce produit peut uniquement être nettoyé en respectant les processus approuvés indiqués dans le Manuel de retraitement des produits GlideScope et GlideRite (référence 0900-5032). Les méthodes de nettoyage répertoriées sont recommandées par Verathon en raison de leur efficacité ou de leur compatibilité avec les matériaux des composants.

## Avertissements : Sécurité du produit



### AVERTISSEMENT

Cet instrument et les dispositifs associés peuvent contenir des batteries et d'autres matériaux dangereux pour l'environnement. Lorsque l'instrument ou des accessoires ont atteint la fin de leur durée de vie utile, consultez la section Mise au rebut du dispositif. Éliminez les composants à usage unique usagés comme déchets infectieux.



### AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'électrocution, utilisez uniquement les accessoires et périphériques recommandés par Verathon.



### AVERTISSEMENT

Afin de préserver la sécurité électrique du système, les moniteurs externes doivent être homologués CEI 60601-1, CEI 60950-1 ou autre norme équivalente.



### AVERTISSEMENT

Afin de garantir la sécurité électrique, utilisez uniquement le boîtier d'alimentation fourni. Branchez le cordon d'alimentation et l'adaptateur d'alimentation sur une prise correctement mise à la terre et veillez à ce que le dispositif de déconnexion soit facilement accessible. Utilisez uniquement les accessoires et périphériques recommandés par Verathon.



### AVERTISSEMENT

risque de choc électrique. N'essayez pas d'ouvrir les composants du système. Vous risquez de blesser gravement l'opérateur ou d'endommager l'instrument et d'annuler la garantie. Contactez le service client de Verathon pour tous les besoins d'entretien.



### AVERTISSEMENT

Risque d'accumulation d'énergie mécanique. Le mécanisme du bras de la station de travail Premium est sous tension. Lors du retrait du moniteur, le bras peut se relever rapidement de son propre fait. Avant de retirer le moniteur, veillez à lever complètement le bras.



#### AVERTISSEMENT

L'utilisation d'accessoires et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par Verathon peut provoquer des dysfonctionnements électromagnétiques sur ce système, notamment une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité. Cela pourrait entraîner un fonctionnement incorrect, des retards dans la procédure ou les deux.



#### AVERTISSEMENT

Lorsqu'elle est équipée d'un moniteur GlideScope Core 15 pouces, la station de travail GlideScope Core Premium peut basculer dans certaines positions d'extension et provoquer des blessures. Pour éviter ceci, avant de faire rouler le système, déplacez le moniteur sur sa position la plus basse et la plus rétractée.



#### AVERTISSEMENT

Aucune modification de cet équipement n'est autorisée.



#### AVERTISSEMENT

N'utilisez pas l'adaptateur d'alimentation en présence d'anesthésiques inflammables.

## Mises en garde



### ATTENTION

Ce dispositif électromédical nécessite des précautions spéciales en matière de compatibilité électromagnétique (CEM) et doit être installé et utilisé conformément aux instructions présentées dans ce manuel. Pour plus d'informations, consultez la section Compatibilité électromagnétique.

Évitez d'utiliser le système GlideScope à côté d'un autre dispositif ou empilé sur un autre dispositif. S'il est utilisé dans l'une de ces configurations, il convient de s'assurer que le système fonctionne normalement dans la position envisagée.

Ce dispositif peut diffuser une énergie de radiofréquence et ne devrait pas causer d'interférences nuisibles à un appareil voisin. Il n'est pas garanti qu'aucune interférence ne se produise dans une installation spécifique. Les signes d'interférences peuvent inclure une dégradation des performances de ce dispositif ou des autres dispositifs lorsqu'ils sont utilisés simultanément. Dans ce cas, essayez d'éliminer les interférences et de restaurer une qualité d'image optimale en appliquant les mesures suivantes :

- Allumez et éteignez les dispositifs se trouvant à proximité pour déterminer la source des interférences
- Réorientez ou déplacez ce dispositif ou les autres dispositifs
- Augmentez la distance entre les dispositifs concernés
- Branchez le dispositif sur une prise appartenant à un circuit distinct de celui du ou des autres dispositifs
- Éliminez ou réduisez les IEM à l'aide de solutions techniques (telles que le blindage)
- Achetez des dispositifs médicaux conformes aux normes CEM CEI 60601-1-2

Notez que les équipements de communication à radiofréquence portables et mobiles (téléphones cellulaires, etc.) peuvent affecter les dispositifs électromédicaux. Il convient donc de prendre les précautions appropriées lors de leur utilisation.



### ATTENTION

Le système contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des équipements échographiques et de lavage automatique. N'utilisez aucun équipement échographique ou de lavage automatique autre que les systèmes agréés Verathon pour nettoyer ce produit.



### ATTENTION

Lors du nettoyage de l'écran du moniteur vidéo, n'utilisez pas de brosse, d'éponge ou d'outil abrasif. L'écran pourrait être rayé, ce qui endommagerait irrémédiablement le dispositif.

# Introduction

---

## GlideScope Core

Le moniteur est compatible avec les dispositifs endoscopiques réutilisables ou à usage unique répertoriés ci-après (dans le présent manuel, ces dispositifs sont désignés par le terme « *endoscopes* ») :

- Lames à usage unique Spectrum
- Lames réutilisables Titanium
- Lames Stat et bâton vidéo
- Bronchoscopes à usage unique BFlex

Le moniteur utilise des endoscopes et des câbles de connexion, en plus des composants en option du système, pour faciliter l'intubation et les endoscopies ou pour améliorer le confort de l'utilisateur.

Vous pouvez utiliser les composants à usage unique ou les composants réutilisables, ou les deux. Ce manuel explique en détail comment utiliser le moniteur et fournit des informations limitées sur la connexion des endoscopes. Pour en savoir plus sur les endoscopes compatibles, veuillez consulter les manuels suivants ou contacter le service client de Verathon :

- *Manuel d'utilisation et de maintenance du vidéolaryngoscope GlideScope* (référence 0900-4940)
- *Manuel d'utilisation et de maintenance du bronchoscope à usage unique BFlex GlideScope* (référence 0900-4939)

Les dernières éditions de ces manuels sont disponibles sur [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).

Sauf indication contraire, dans ce document, le terme *câble vidéo* décrit toutes les configurations de câbles possibles pour les lames réutilisables, les lames à usage unique et le bâton vidéo. Le terme « *endoscope* » décrit toutes les configurations de laryngoscope et de bronchoscope possibles.

## Options à usage unique

Les vidéolaryngoscopes Spectrum à usage unique sont identifiés par un S dans le nom de la lame (par exemple : *LoPro S4*), se connectent au moniteur Core par le biais d'un câble vidéo réutilisable et sont disponibles dans une gamme complète de tailles et de types de lames pour une intubation sur de nombreux types de patients et dans un grand nombre d'établissements médicaux.

Les bâtons vidéo réutilisables vont dans des lames Stat GVL à usage unique et se connectent au moniteur Core par le biais d'un câble vidéo réutilisable.

Tous les bronchoscopes à usage unique BFlex GlideScope sont des composants à usage unique.

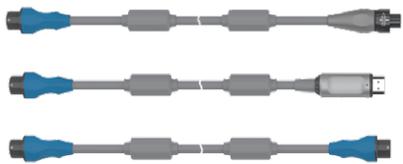
Lorsque la procédure est terminée, tous les composants à usage unique doivent être éliminés conformément à vos protocoles locaux pour les déchets biologiques dangereux.

## Options réutilisables

Les vidéolaryngoscopes Titanium doivent être nettoyés et doivent faire l'objet d'une désinfection de haut niveau après chaque utilisation. Ces instruments sont raccordés au moniteur vidéo à l'aide d'un câble vidéo GlideScope Core réutilisable. Du fait de leur construction en titane, les vidéolaryngoscopes réutilisables contiennent un *T* dans le nom de la lame, comme *LoPro T4*.

## Pièces et accessoires du système

Tableau 1. Composants requis du système

| PIÈCES ET ACCESSOIRES REQUIS   |  |   |
|--|--|---|
| Moniteur vidéo GlideScope Core   |  |   |
| GlideScope Core 10<br>                   | GlideScope Core 10 FHD<br>  |   |
| GlideScope Core 15<br>                  | GlideScope Core 15 FHD<br> |   |
| Adaptateur d'alimentation<br>12 VCC<br> | Câble d'alimentation<br>    | Câble vidéo <sup>†</sup><br> |

\* Câbles raccourcis à des fins d'illustration

† Pour obtenir la liste complète des endoscopes vidéo et câbles compatibles, veuillez consulter le *Manuel d'utilisation et de maintenance des vidéolaryngoscopes GlideScope* (référence 0900-4940)

| PIÈCES ET ACCESSOIRES REQUIS  |  |  |
|---|--|--|
| Un ou plusieurs endoscopes, d'un des types suivants :   |  |  |
| <p>Lames à usage unique†</p>                 | <p>Lames Stat à usage unique et bâtons vidéo†</p>  | <p>Lames réutilisables Titanium†</p>  |
| <p>Bronchoscopes à usage unique BFlex*</p>  |  |  |

Tableau 2. Composants en option du système

| PIÈCES ET ACCESSOIRES EN OPTION  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <p>Station de travail Premium (0800-0557)</p>      |   | <p>Station de travail Premium (0800-0636)</p>  |   |
| <p>Oxymètre de pouls externe USB Nonin 3231†</p>  | <p>Stylets GlideRite‡</p>  | <p>Stockage sur support USB</p>                | <p>Manuel d'utilisation et de maintenance sur clé USB</p>  |

\* Pour obtenir une liste complète des bronchoscopes à usage unique, consultez le *Manuel d'utilisation et de maintenance des bronchoscopes à usage unique GlideScope BFlex* (référence 0900-4939) et le *Manuel d'utilisation et de maintenance des bronchoscopes à usage unique BFlex 2* (référence 0900-5209).

† Non disponibles dans tous les marchés

‡ Pour obtenir une liste complète des stylets compatibles, consultez le *Manuel d'utilisation et de maintenance du stylet DLT GlideRite* (référence 0900-4841) et le *Manuel d'utilisation et de maintenance du stylet rigide GlideRite* (référence 0900-4686).

# Boutons, icônes et branchements

Le moniteur vidéo GlideScope Core Full Color numérique affiche en toute netteté les images transmises par la caméra de l'endoscope. À l'avant du moniteur se trouvent le bouton d'alimentation et l'écran tactile.

L'arrière du moniteur accueille les prises et ports de connexion du cordon d'alimentation, des câbles vidéo, des clés USB et du câble HDMI pour l'affichage vidéo externe. Lorsque les ports USB et HDMI ne sont pas utilisés, il est recommandé de les protéger à l'aide du cache en caoutchouc, afin d'éviter toute pénétration de poussière ou toute autre forme de contamination. L'arrière du moniteur est doté de trous de montage VESA permettant de fixer le moniteur à une station de travail GlideScope Core.

Les tableaux ci-après contiennent des informations générales sur les boutons et icônes du moniteur.

Tableau 3. Boutons du moniteur

| GROUPE DE BOUTONS   | BOUTON  | FONCTION  |
|---|---|---|
| Panneau avant   |    | <b>Alimentation</b> : bouton physique situé en bas à gauche de l'écran. appuyez et relâchez pour mettre le moniteur sous tension. Maintenez le bouton enfoncé pour le mettre hors tension.<br><i>Remarque : si le moniteur se verrouille ou ne réagit plus, pour une quelconque raison, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 7 secondes pour éteindre le système.</i>   |
| Écran d'accueil (côté gauche) – boutons multimédias et menu principal |  | <b>Enregistrer (bouton-bascule)</b> : enregistre tous les flux vidéo visibles. Pendant l'enregistrement, selon le mode et le statut d'enregistrement, l'icône de ce bouton change, comme suit :<br> Enregistrement vidéo en cours. Appuyez pour arrêter l'enregistrement.<br> Enregistrement vidéo et audio en cours. Appuyez pour arrêter l'enregistrement.<br> Erreur liée à l'enregistrement vidéo.<br> Erreur liée à l'enregistrement vidéo et audio. |
|   |  | <b>Bouton de capture d'image</b> : prend une photo des flux vidéo. En cas d'erreur, un symbole « Attention » apparaît sur l'icône :    |
|   |  | <b>Bouton de l'éditeur de notes</b> : lance l'éditeur de notes. En cas d'erreur, un symbole « Attention » apparaît sur l'icône :   |
|   |  | <b>Menu principal</b> : affiche le menu volant principal contenant les boutons Galerie et Paramètres, ainsi que l'option de rotation de la vidéo, si celle-ci est activée.  |
|   |   |   |

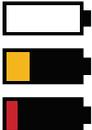
| GROUPE DE BOUTONS     | BOUTON  | FONCTION  |
|-----------------------|---|---|
| Barre d'état          |    | <b>Filtres de favoris</b> : active ou désactive le filtre des favoris. Lorsque le filtre est activé, l'étoile et le bouton, alors gris, deviennent jaunes.  |
|                       |    | <b>Trier par date (galerie)</b> : sélectionnez la flèche vers le haut  pour trier par ordre croissant et la flèche vers le bas  pour trier par ordre décroissant. |
| Menu volant principal |    | <b>Galerie</b> : ouvre la page Galerie.<br>En cas d'erreur, un symbole « Attention » apparaît sur l'icône :    |
|                       |    | <b>Paramètres</b> : ouvre la page Paramètres.   |
|                       |    | <b>Rotation de la vidéo</b> : permet de faire pivoter les flux vidéo de 180°. Activez ou désactivez cette option dans l' <a href="#">Onglet des paramètres de fonction</a> .  |
| Menu des paramètres   |    | Fonctions : affiche la page des paramètres de fonctions.  |
|                       |    | Paramètres régionaux : affiche la page des paramètres régionaux.  |
|                       |   | Paramètres administratifs : affiche la page des paramètres administratifs.  |
| Boutons-bascules      |  | Bouton en mode « désactivé ».   |
|                       |  | Bouton en mode « activé ».<br><i>Remarque : si le bouton-bascule active l'option <b>Rotation de la vidéo</b>, il devient jaune.</i>   |

| GROUPE DE BOUTONS   | BOUTON  | FONCTION  |         |         |   |   |
|---|---|---|---------|---------|---|---|
| Écran d'accueil (côté droit)— Menus Disposition de la vidéo                         |    | <p><b>Menu Disposition de la vidéo</b> : ouvre le menu Disposition de la vidéo. Le menu contient plusieurs configurations de disposition au choix. Le bouton varie en fonction des dispositions suivantes.</p> <table border="1" data-bbox="563 394 1487 510"> <thead> <tr> <th data-bbox="563 394 1066 439">Core 10</th> <th data-bbox="1066 394 1487 439">Core 15</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="563 439 1066 510">     </td> <td data-bbox="1066 439 1487 510">     </td> </tr> </tbody> </table> | Core 10 | Core 15 |     |     |
|   | Core 10   | Core 15   |         |         |   |   |
|   |     |       |         |         |   |   |
|   |    | <p><b> Icône et bouton Flux vidéo</b> : affiche le canal du flux vidéo (A ou B) et l'endoscope connecté. Voici quelques exemples :</p>    |         |         |   |   |
|   |    | <p><b>Déplacer vers la gauche</b> : déplace la fenêtre de la vidéo vers la gauche.</p>  |         |         |   |   |
|   |    | <p><b>Déplacer vers la droite</b> : déplace la fenêtre de la vidéo vers la droite.</p>  |         |         |   |   |
|   |    | <p><b>Fermer</b> : ferme la fenêtre de la vidéo, la boîte de dialogue ou l'éditeur.</p>   |         |         |   |   |
|   |   | <p><b>Luminosité</b> : Ouvre et ferme les commandes de luminosité.</p>    |         |         |   |   |
|  | <p><b>Contraste</b> : ouvre et ferme les commandes de contraste.</p>   |   |         |         |   |   |
|  | <p><b>Dynamic Light Control</b> : affiche l'état de la fonction Dynamic Light Control pour les vidéolaryngoscopes connectés au moniteur. Le paramètre par défaut du Dynamic Light Control peut être configuré dans le <a href="#">Onglet des paramètres de fonction</a>.</p>  |   |         |         |   |   |

| GROUPE DE BOUTONS                   | BOUTON  | FONCTION  |
|-------------------------------------|---|---|
| Galerie                             |    | <b>Exporter</b> : exporte le fichier sélectionné.   |
|                                     |    | <b>Étoile</b> : ajoute ou supprime le statut « favori » du fichier sélectionné.   |
|                                     |    | <b>Supprimer</b> : supprime le fichier sélectionné.   |
|                                     |    | <b>Retour</b> : retour à l'écran précédent.   |
|                                     |    | <b>Sélectionner tout</b> : lorsque vous visualisez des fichiers dans la Galerie, cochez cette case pour sélectionner tous les fichiers d'une même ligne.  |
|                                     |    | <b>Miniature Notes</b> : indique que le fichier correspond à une note concernant le patient. Appuyez pour ouvrir l'outil d'affichage des notes concernant les patients.   |
|                                     |    | <b>Miniature vidéo</b> : indique que le fichier est une vidéo. Sélectionnez-le pour ouvrir le lecteur vidéo.  |
|                                     |    | <b>Agrandir</b> : agrandit la vidéo à la taille de l'écran.   |
|                                     |   | <b>Vue standard</b> : remet la vidéo dans sa taille normale.  |
| Éditeur de notes                    |  | <b>Enregistrer</b> : enregistre les modifications effectuées dans l'éditeur.  |
|                                     |  | <b>Fermer</b> : ferme l'éditeur.  |
| Exportation de fichiers multimédias |  | <b>Copier</b> : après avoir appuyé sur le bouton Exporter, sélectionnez cette option pour copier les fichiers sélectionnés sur le lecteur USB. Une copie est conservée dans la mémoire interne.   |
|                                     |  | <b>Déplacer</b> : après avoir appuyé sur le bouton Exporter, sélectionnez cette option pour déplacer les fichiers sélectionnés sur le lecteur USB. La copie stockée sur la mémoire interne est supprimée, sauf si le fichier est marqué comme favori. |

| GROUPE DE BOUTONS          | BOUTON   | FONCTION   |
|----------------------------|--|--|
| Galerie –<br>lecteur vidéo |   | <b>Redémarrer</b> : revient au début de la vidéo.  |
|                            |   | <b>Retour arrière</b> : revient en arrière par incréments correspondant à 20 % de la durée totale de la vidéo.                                     |
|                            |   | <b>Lire la vidéo</b> : lit la vidéo sélectionnée. Se transforme en bouton Pause lorsque la vidéo est en cours de lecture.                          |
|                            |   | <b>Mettre la vidéo en pause</b> : met en pause la vidéo en cours de lecture. Se transforme en bouton Lecture lorsque la vidéo est en pause.        |
|                            |   | <b>Avance rapide</b> : avance par incréments correspondant à 20 % de la durée totale de la vidéo.  |
|                            |   | <b>Volume (bascule)</b> : active ou désactive les boutons de volume et la jauge.   |
|                            |   | <b>Augmentation du volume</b> : augmente le volume.  |
|                            |   | <b>Diminution du volume</b> : diminue le volume.   |
|                            |   | <b>Silencieux</b> : coupe le son. Lorsque le son est coupé, cliquez sur ce bouton pour le réactiver.   |
|                            |  | <b>Curseur de lecture</b> : affiche la position dans la vidéo. Faites-le glisser horizontalement pour accéder à un endroit spécifique de la vidéo. |

Tableau 4. Icônes à l'écran

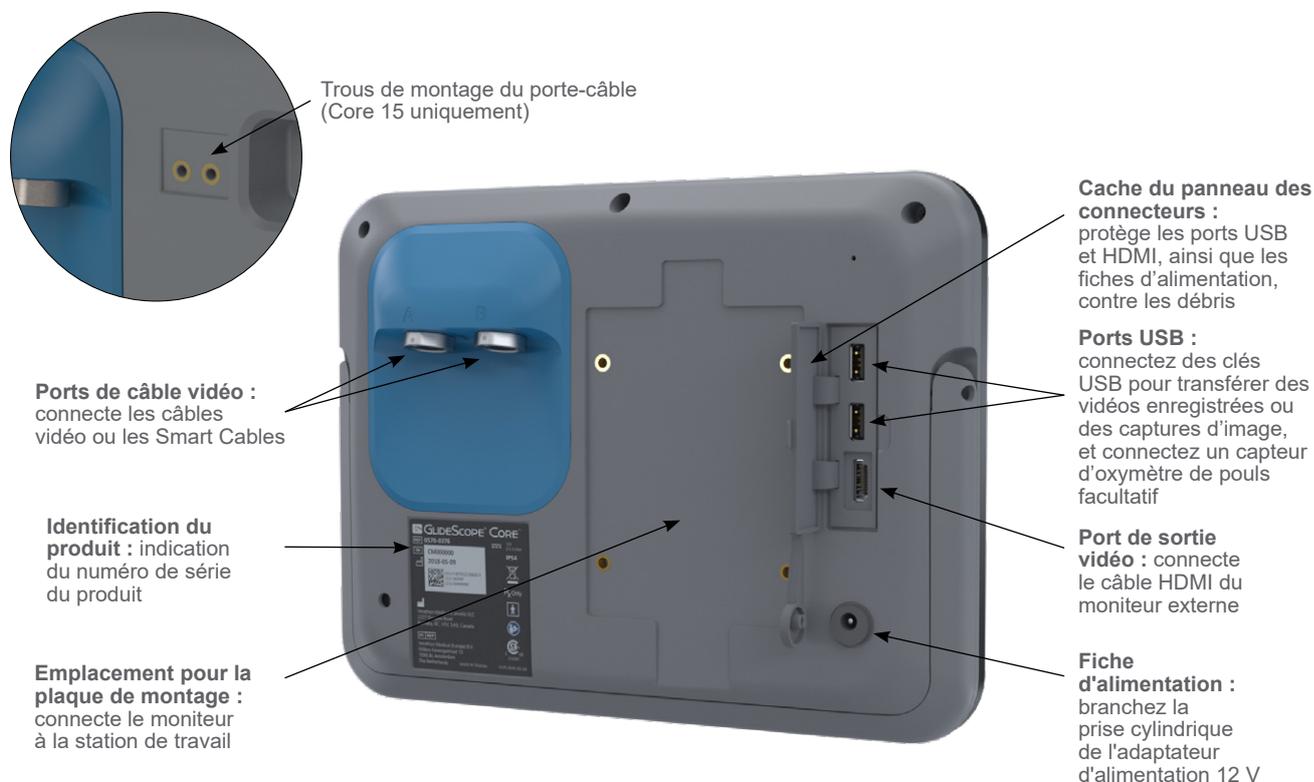
| ICÔNE   | FONCTION   |
|---|--|
|  | <b>État de la batterie</b> : Indique le niveau de batterie restant. Consultez la section <a href="#">Charge de la batterie du moniteur</a> à la page 23 pour en savoir plus.   |
|  | <b>Favori</b> : affiche les fichiers de la galerie sélectionnés comme favoris.   |
|  | Compte à rebours de mise hors tension : l'unité est sur le point d'être mise hors tension. Si l'option est activée en raison de la fonction d'arrêt automatique, touchez l'écran pour annuler l'arrêt.<br><i>Remarque : la fonction d'arrêt automatique peut être réglée ou désactivée depuis l'écran des Paramètres de fonctions. Pour en savoir plus, consultez la section Configuration à l'aide de l'assistant d'installation (facultatif) à la page 24.</i> |
|  | <b>Stockage—Mémoire interne</b> : affiche la mémoire interne disponible.   |
|  | <b>Stockage—Clé USB</b> : affiche la mémoire disponible sur le lecteur USB. Indique qu'un lecteur USB est connecté.  |
|  | <b>Attention</b> : indique un texte important.   |

| ICÔNE   | FONCTION  |
|---|---|
|    | <b>Lecteur USB détecté</b> : indique qu'une clé USB est raccordée au moniteur et détectée.  |
|    | <b>Sablier</b> : conseille à l'opérateur d'attendre l'arrêt du système.   |
|    | <b>Champ du nom du patient</b> : indique le champ de saisie du nom du patient.  |
|    | <b>Champ du nom du clinicien</b> : indique le champ de saisie du nom du clinicien.  |
|    | <b>Nom du dispositif</b> : indique le champ de saisie du nom du dispositif.   |
|    | <b>Options d'enregistrement</b> : indique les paramètres d'enregistrement vidéo et audio.   |
|    | <b>Options de rotation de la vidéo</b> : indique les paramètres de rotation de la vidéo.  |
|    | <b>Sons du système</b> : indique les paramètres de sons du système.   |
|   | <b>Fuseau horaire et heure d'été</b> : indique les paramètres de fuseau horaire et heure d'été.   |
|  | <b>Options du code de sécurité</b> : indique les paramètres du code de sécurité du système.   |
|  | <b>Horodatage de la vidéo</b> : indique les paramètres d'horodatage de la vidéo.  |
|  | <b>Horodatages des captures d'image</b> : indique les paramètres d'horodatage des captures d'image  |
|  | <b>Options de date</b> : indique les paramètres de la date du système.  |
|  | <b>Éditeur de l'heure</b> : icône de l'éditeur de l'heure.  |
|  | <b>Indicateur de chargement</b> : s'affiche lorsque le moniteur est connecté à l'adaptateur d'alimentation.                                   |
|  | <b>Arrêt automatique</b> : indique les paramètres d'arrêt automatique.  |
|  | <b>Fréquence cardiaque</b> : s'affiche lorsqu'un oxymètre de pouls externe est connecté au moniteur et enregistre les indicateurs du patient. |
|  | <b>Options du champ de notes</b> : désigne les paramètres des champs de remarque.   |
|  | <b>Réinitialiser les paramètres</b> : désigne l'option de réinitialisation des paramètres du système aux paramètres d'usine par défaut.       |

Figure 1. Panneau avant du moniteur GlideScope Core



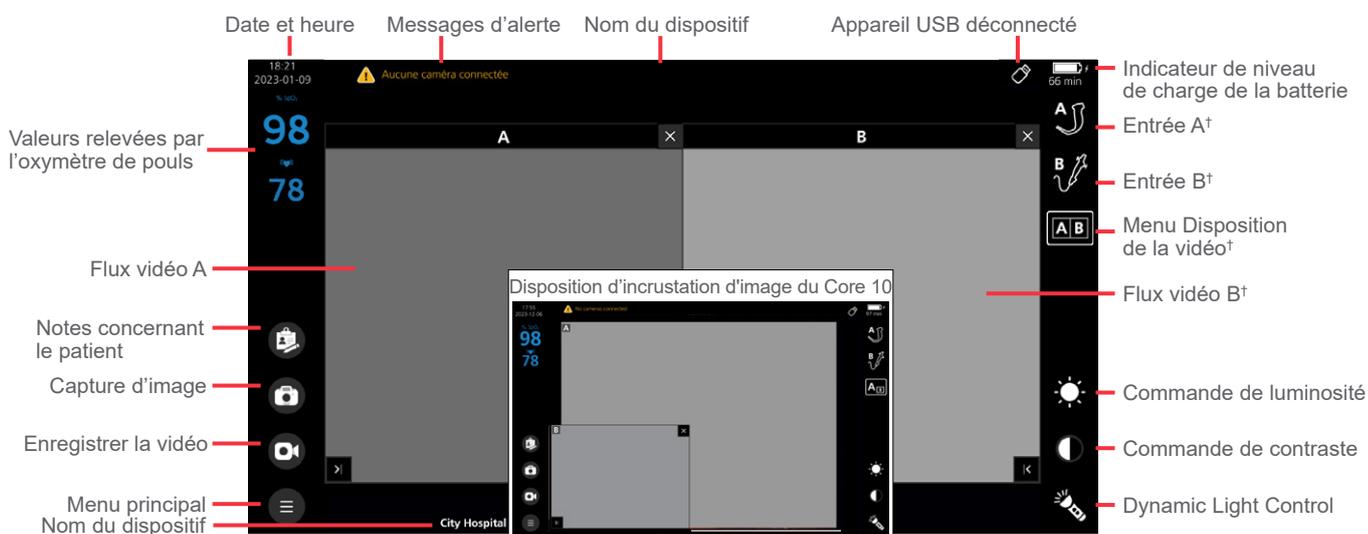
Figure 2. Panneau arrière du moniteur GlideScope Core



# Fonctions du système

## Écran d'accueil

L'écran d'accueil\* affiche les informations du système et permet d'accéder à plusieurs options et menus.



### BARRE D'ÉTAT

La barre d'état s'affiche le long du bord supérieur de l'écran. Elle est toujours visible et fournit les informations suivantes, en fonction de l'écran ouvert :

- Date et heure
- Messages d'alerte
- Nom du dispositif
- État du système ou des tâches
- État de la connexion USB
- État de la batterie et temps restant approximatif
- Commandes organisationnelles (galerie)
- Filtre des favoris (galerie)

### BARRE DE GAUCHE

La barre de gauche permet d'accéder aux boutons « Menu principal », « Notes concernant le patient » et « Capture d'image », mais aussi au bouton « Enregistrer la vidéo » lorsque celui-ci est activé dans le menu des paramètres.

Le moniteur peut également transmettre la fréquence cardiaque et le niveau de SpO<sub>2</sub> enregistrés lorsque l'oxymètre de pouls externe USB Nonin 3231 est connecté. Les valeurs enregistrées sont affichées vers le haut de la barre.

*Remarque : si un oxymètre de pouls est raccordé au moniteur, mais qu'il ne reçoit aucune information provenant du patient, deux tirets (--) s'affichent à la place des valeurs normalement mesurées.*

\* Disposition Double vue du GlideScope Core 15.

## IMPORTANT

Les valeurs de SpO<sub>2</sub> affichées sur le moniteur peuvent être utilisées comme relevé secondaire, pour faciliter les opérations. Ces valeurs ne sont pas destinées à des fins de diagnostic. Pour obtenir des instructions concernant l'utilisation de l'oxymètre de pouls USB, reportez-vous au mode d'emploi du Nonin.

## BARRE DE DROITE

La barre de droite affiche une icône pour les endoscopes connectés. Lorsque plusieurs endoscopes sont connectés, le menu Disposition de la vidéo s'affiche. Pour en savoir plus sur les fonctions de disposition de la vidéo, consultez la section [Réglage de la disposition de la vidéo](#) à la page 38.

Les boutons de commande de luminosité et de contraste sont disponibles lorsqu'ils sont activés dans le menu des paramètres.

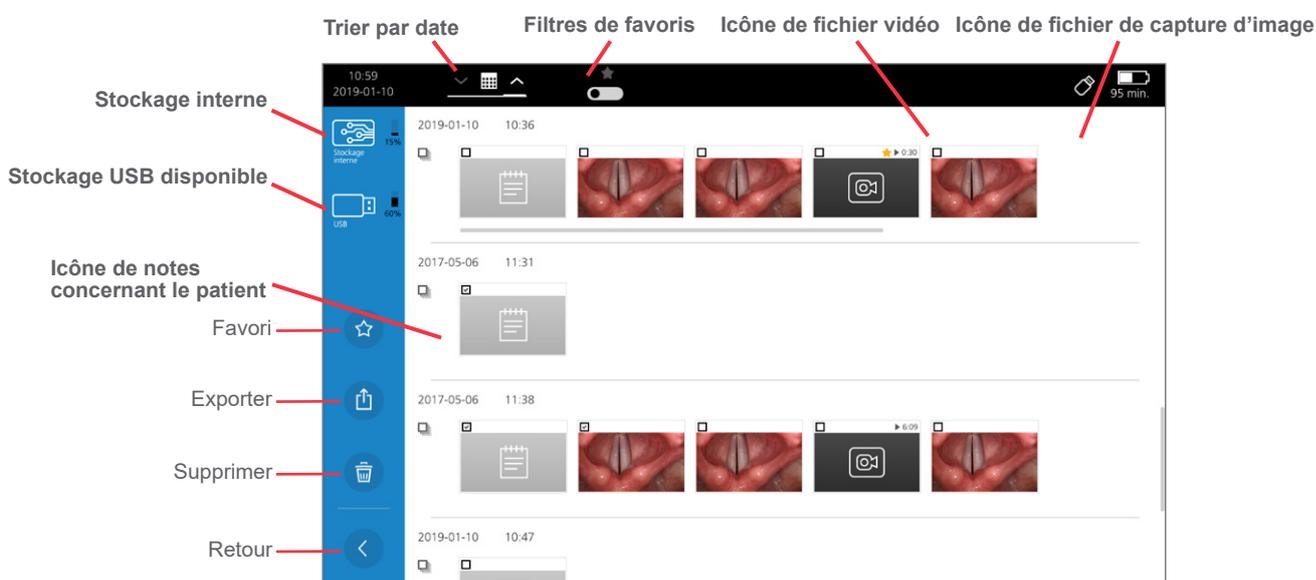
## FLUX VIDÉO

La principale fonction de l'écran d'accueil est le flux vidéo. Il diffuse la vidéo transmise par l'endoscope connecté. Lorsque deux endoscopes sont connectés, les deux flux vidéo peuvent être visualisés simultanément. Cette zone peut aussi être copiée (en miroir) vers un moniteur externe, grâce à un câble HDMI.

# Galerie

La galerie permet de visualiser les vidéos et les captures d'images enregistrées et stockées dans le moniteur. Dans la galerie, vous pouvez afficher les notes concernant le patient, créer des favoris et exporter des fichiers vers une clé USB, pour créer une sauvegarde ou pour les visualiser sur un ordinateur. Pour en savoir plus sur la galerie et son utilisation, consultez la section [Utilisation de la galerie](#) à la page 40.

Figure 3. Écran principal de la galerie



# Configuration



Veillez lire la section [Avertissements et mises en garde](#) avant d'effectuer les tâches suivantes.

## IMPORTANT

Si vous choisissez d'installer le moniteur Core 15 sur une station de travail Core, il peut uniquement être fixé sur le composant de référence 0800-0636.

Avant d'utiliser le système pour la première fois, vous devez examiner ses composants, configurer le système et tester son fonctionnement conformément aux recommandations de Verathon. Réalisez les procédures suivantes :

1. **Inspection initiale**—Examinez le système pour détecter tout dommage physique visible ayant pu se produire pendant le transport.
2. **Montage du système (facultatif)**—Configurez le moniteur sur une station de travail mobile.
3. **Charge de la batterie du moniteur**—Vous pouvez utiliser le système pendant la charge de la batterie.
4. **Raccordement du câble vidéo et de l'endoscope**—Branchez le câble vidéo adéquat sur le moniteur et connectez l'endoscope au câble vidéo.
5. **Connexion à un moniteur externe (facultatif)**—Raccordez le moniteur à une source d'affichage externe, comme un écran plus grand, à l'aide du câble HDMI.
6. **Configuration à l'aide de l'assistant d'installation (facultatif)**—L'assistant d'installation vous guide tout au long de la configuration initiale du système, pour régler les paramètres tels que la date, l'heure et le code de sécurité.
7. **Configuration des paramètres utilisateur (facultatif)**—Entrez des données personnalisées pour votre clinique et configurez les paramètres tels que la date, l'heure, l'horodatage de la vidéo et les paramètres administratifs.
8. **Test de fonctionnement**—Avant d'utiliser le dispositif la première fois, testez-le pour vérifier que le système fonctionne correctement.

---

## Procédure 1. Inspection initiale

---

Verathon recommande qu'un opérateur maîtrisant l'instrument réalise un contrôle visuel du système à sa réception pour vérifier qu'il est exempt de tout défaut physique visible ayant pu survenir pendant le transport.

1. Vérifiez que vous avez reçu les composants appropriés pour votre système en contrôlant la liste des pièces fournies avec le système.
2. Vérifiez si les composants présentent des dommages.

3. Si l'un des composants est absent ou endommagé, indiquez-le au transporteur et au service client de Verathon ou à votre représentant local. Pour obtenir leurs coordonnées, consultez la page [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).

## Procédure 2. Montage du système (facultatif)

Si vous choisissez de monter le système, la station de travail Premium GlideScope Core vous facilite le déplacement du système d'un lieu à un autre et d'ajuster la position du moniteur selon vos besoins.

Figure 4. Stations de travail Premium



La station de travail est dotée d'un porte-câble situé à proximité du support du moniteur. Il permet de s'assurer que les câbles restent bien raccordés au moniteur et à portée de main entre deux utilisations.

Figure 5. Fonctions de la station de travail



## RACCORDEMENT DU MONITEUR À LA STATION DE TRAVAIL

1. Assemblez la station de travail conformément aux instructions fournies.
2. Lorsque vous fixez la plaque de verrouillage à déblocage rapide, assurez-vous que les (4) vis sont complètement vissées et que la plaque de verrouillage est solidement fixée sur le moniteur.

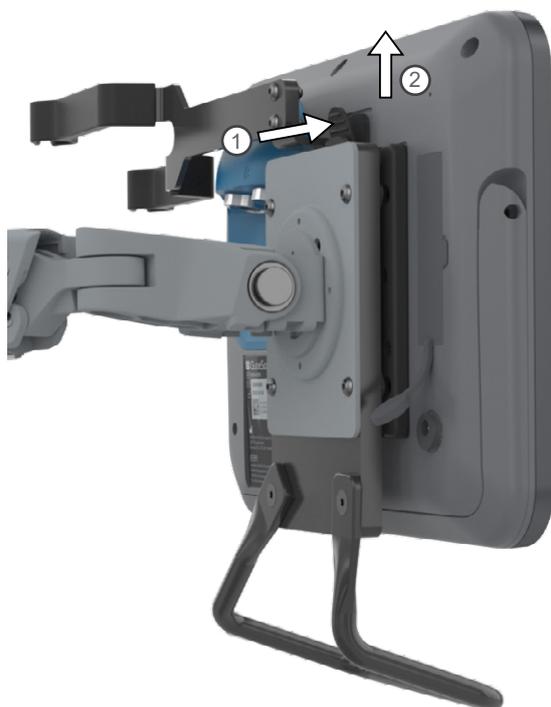


*Remarque : les vis et la clé Allen sont fournies avec la station de travail.*

3. Insérez la plaque de verrouillage du moniteur sur le support à déblocage rapide. Lorsqu'il est correctement positionné, le moniteur est solidement fixé sur le support et la languette de déblocage rapide s'insère automatiquement dans le support et se verrouille.



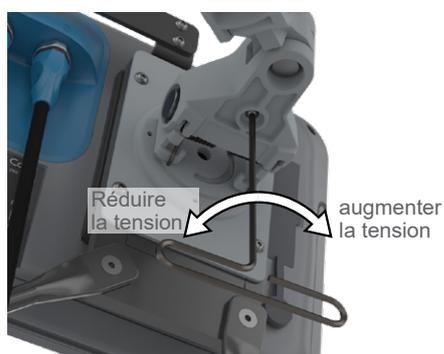
4. Pour retirer le moniteur, appuyez sur la languette de déblocage et levez-le pour l'extraire du support.



## RÉGLAGE DE LA TENSION DE L'ANGLE D'INCLINAISON DU MONITEUR

Si l'angle du moniteur est difficile à régler ou s'il penche systématiquement vers le bas, vous devez régler la tension de l'angle du moniteur de la station de travail.

- À l'aide d'une clé Allen de 4 mm, tournez la vis de réglage de la tension dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension, ou dans le sens inverse pour la diminuer.



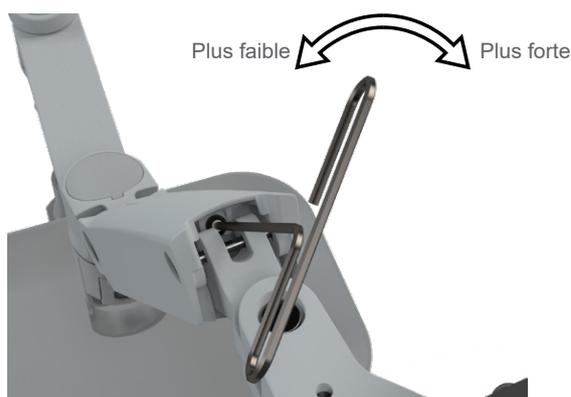
## RÉGLAGE DE LA RÉSISTANCE DU BRAS DE LA STATION DE TRAVAIL PREMIUM

Lorsque vous utilisez la station de travail Premium, en fonction du poids combiné du moniteur et des accessoires installés, vous devez peut-être ajuster la résistance du ressort de levage du bras articulé.

1. Levez le bras jusqu'à sa hauteur maximale.



2. À l'aide d'une clé Allen de 4 mm, tournez la vis de réglage du ressort dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la résistance du ressort de levage du bras, ou dans le sens inverse pour la diminuer. *Lorsque le bras reste en position, sans s'abaisser ni s'élever seul, le réglage est optimal.*



## Procédure 3. Charge de la batterie du moniteur



Veillez lire la section [Avertissements et mises en garde](#) avant d'effectuer la tâche suivante.

Le moniteur GlideScope Core comporte une batterie interne au lithium. Verathon recommande de procéder à la charge complète de la batterie avant la première utilisation.

Dans des conditions de fonctionnement normal, une batterie à pleine charge dispose d'une autonomie d'environ 135 minutes pour le Core 10 et de 90 minutes pour le Core 15. Pour optimiser la durée de vie de la batterie, assurez-vous qu'elle est entièrement chargée avant d'utiliser le moniteur sur batterie. Vous devez charger la batterie à des températures comprises entre 10 et 35 °C (50 et 95 °F).

Une estimation du temps d'utilisation restant s'affiche sous l'icône de la batterie. Le temps indiqué est basé sur la consommation de la charge de la batterie et peut varier en fonction du nombre de composants et d'accessoires installés. Au fur et à mesure que la batterie se vide, la barre d'état de la batterie diminue et change de couleur lorsque certains paliers sont atteints.

Figure 6. Icône État de la batterie



**Barre de batterie rouge\*** : moins de 10 minutes d'autonomie de la batterie restantes. La batterie doit être chargée.



**Barre de batterie jaune** : 10 à 30 minutes d'autonomie de la batterie restantes.



**Barre de batterie blanche** : plus de 30 minutes d'autonomie de la batterie restantes.

1. Raccordez l'adaptateur d'alimentation 12 Vcc du moniteur vidéo au câble d'alimentation.
2. Sur le panneau arrière du moniteur, retirez le capuchon de la prise d'alimentation, puis branchez l'adaptateur d'alimentation 12 Vcc sur celle-ci.



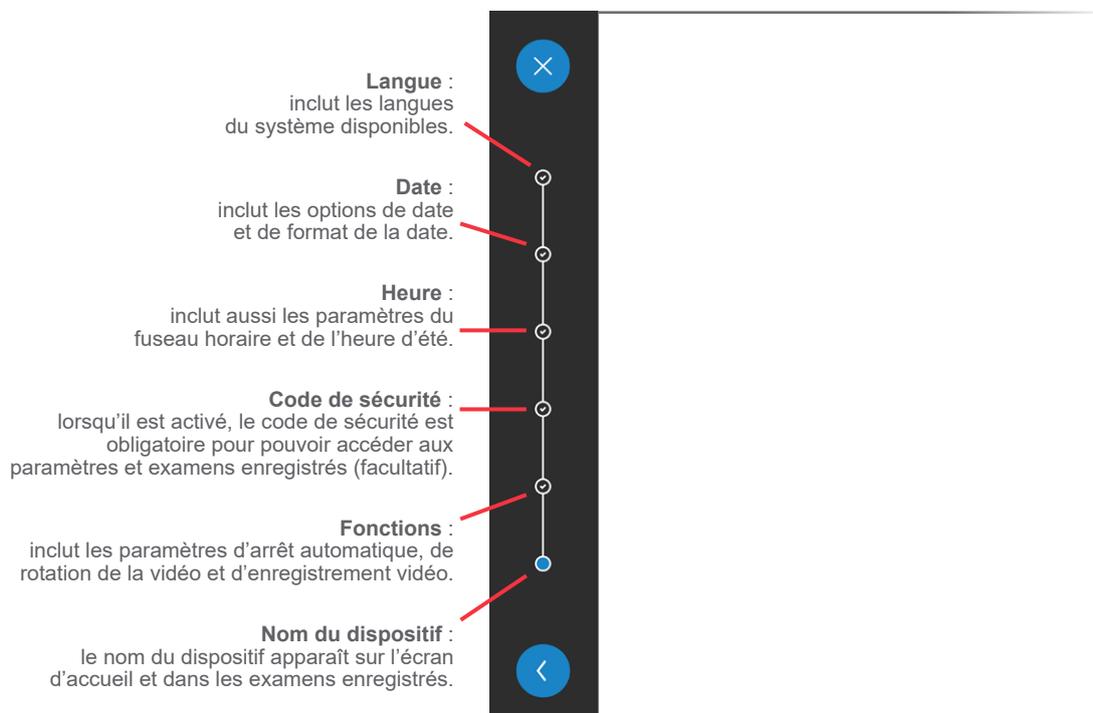
3. Branchez le boîtier d'alimentation sur une prise de courant de qualité médicale.
4. Laissez charger la batterie. La charge complète de la batterie peut prendre jusqu'à 4 heures.

\* Avec moins de 10 minutes d'autonomie de la batterie restantes, le bouton Enregistrer est masqué et le moniteur ne permet pas l'enregistrement vidéo. Si une vidéo est déjà en cours d'enregistrement, le moniteur la sauvegarde, puis arrête l'enregistrement.

## Procédure 4. Configuration à l'aide de l'assistant d'installation (facultatif)

Lorsque vous allumez le moniteur pour la première fois, un assistant d'installation vous aide à configurer les paramètres initiaux. Si vous avez déjà suivi l'assistant d'installation ou choisissez de l'ignorer, vous devrez modifier tous les paramètres dans la section [Configuration des paramètres utilisateur \(facultatif\)](#) à la page 27.

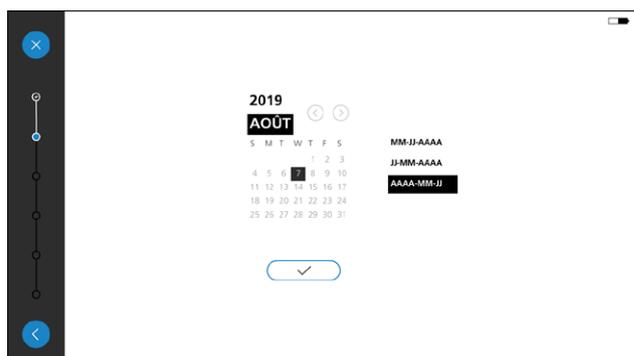
La barre de progression de l'assistant d'installation s'affiche sur la gauche de l'écran. Pour revenir à un paramètre précédent, appuyez sur le bouton **Retour** ⏪. Pour quitter l'assistant, appuyez sur le bouton **Fermer** ✕.



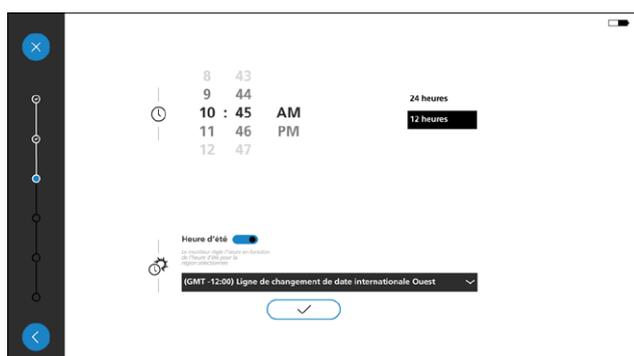
1. Sélectionnez la langue du système, puis appuyez sur la coche pour continuer.



- Réglez la date et le format de la date, puis appuyez sur la coche pour continuer.



- Réglez l'heure, le fuseau horaire et les préférences concernant l'heure d'été, puis appuyez sur la coche pour continuer.



- Pour configurer un code de sécurité, saisissez le code, puis appuyez sur la coche. Confirmez le code en le saisissant à nouveau, puis appuyez sur la coche. Lorsque le code est confirmé, vous êtes redirigé vers le paramètre suivant.\*

Si vous ne souhaitez pas configurer de code de sécurité, appuyez sur le bouton-bascule « Code de sécurité » pour le **désactiver** , puis appuyez sur la coche pour passer au paramètre suivant.

*Remarque : lorsqu'un code de sécurité est activé, les utilisateurs doivent le saisir pour accéder à la galerie et aux paramètres du système.*

Figure 7. Code de sécurité activé

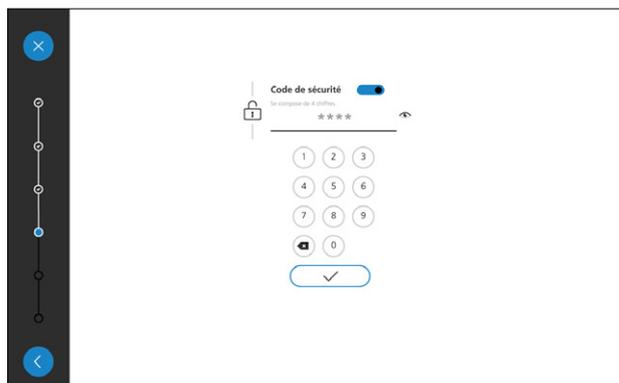
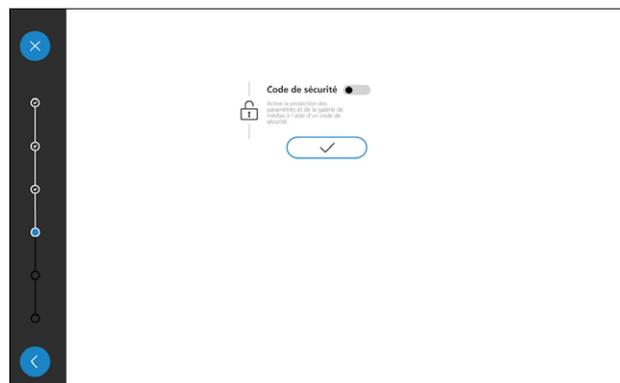


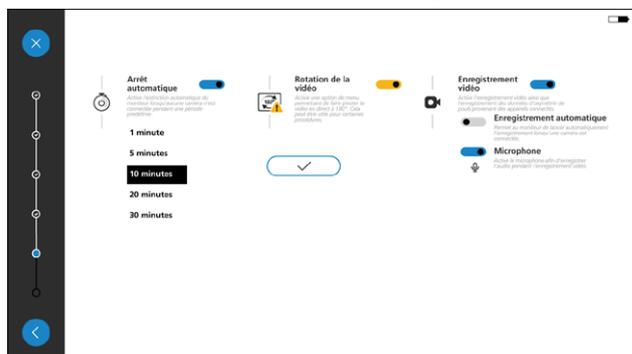
Figure 8. Code de sécurité désactivé



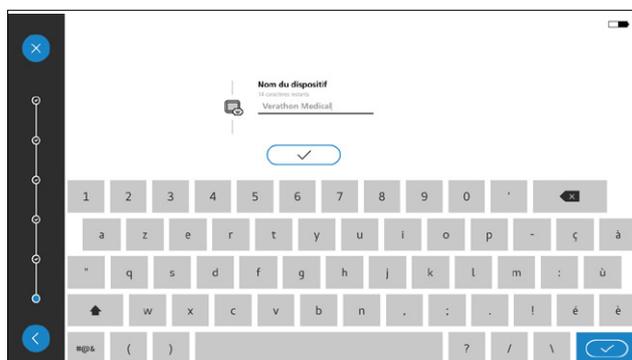
\* Si vous avez oublié le code de sécurité, contactez le service client de Verathon. Pour obtenir leurs coordonnées, consultez la page [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support).

5. Pour activer ou personnaliser une option, appuyez sur le bouton-bascule correspondant pour le définir en mode **activé** . Les options suivantes sont disponibles :
  - **Luminosité et contraste** : activez/désactivez l'option **Luminosité/contraste**.
  - **Options d'arrêt automatique** : activez/désactivez la fonction **Arrêt automatique** et sélectionnez le délai requis avant l'arrêt automatique.
  - **Rotation de la vidéo** : Activez/désactivez l'option de menu **Rotation de la vidéo**.
  - **Capture d'image** : activez/désactivez l'option **Captures d'image**.
  - **Enregistrement vidéo** : activez/désactivez l'option **Enregistrement vidéo**.

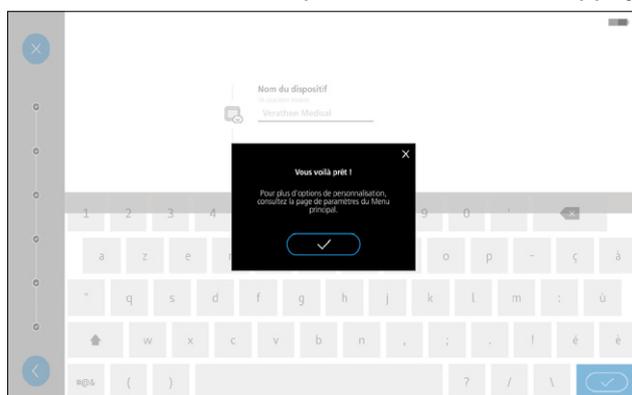
Lorsque les paramètres sont configurés, appuyez sur la coche pour passer au paramètre suivant.



6. Donnez un nom au moniteur pour l'identifier. S'il n'est pas nécessaire de lui donner un nom, appuyez sur la coche pour passer à la fenêtre de confirmation.



7. Une fois l'assistant des paramètres terminé, appuyez sur la coche pour revenir à l'écran d'accueil.



8. Pour configurer les paramètres du système non pris en charge dans l'assistant d'installation ou pour modifier les paramètres existants, passez à la [Procédure 5, Configuration des paramètres utilisateur \(facultatif\)](#).

## Procédure 5. Configuration des paramètres utilisateur (facultatif)

Le menu Paramètres vous permet de configurer, de modifier ou d'afficher les paramètres système et les informations suivants :

### Onglet des paramètres de fonction

- Sons du système
- Luminosité/contraste
- Arrêt automatique
- Rotation de la vidéo
- Dynamic Light Control
- Capture d'image
- Enregistrement vidéo
- Horodatage de la vidéo

### Onglet des paramètres régionaux

- Date
- Format de la date
- Heure
- Format de l'heure
- Heure d'été
- Liste des fuseaux horaires

### Onglet des paramètres administratifs

- Statistiques d'utilisation
- Nom du dispositif
- Code de sécurité
- Champs de remarque
- Version du système
- Réinitialiser les paramètres

Pour activer ou désactiver un paramètre, appuyez sur le bouton-bascule correspondant : lorsqu'il est à droite  le paramètre est activé, lorsqu'il est à gauche , il est désactivé. Lorsqu'un paramètre est activé, des options de configuration supplémentaires peuvent s'afficher.

## ONGLET DES PARAMÈTRES DE FONCTION

Utilisez l'onglet **Paramètres de fonction** pour modifier les paramètres de Sons du système, Luminosité/Contraste, Arrêt automatique, Rotation vidéo, Dynamic Light Control, Capture d'image, Horodatage des captures d'image, Enregistrement vidéo, Enregistrement automatique, Microphone et Horodatage vidéo.

1. Pour accéder à l'onglet **Paramètres de fonctions**, sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton **Menu principal** , puis appuyez sur le bouton **Paramètres** .

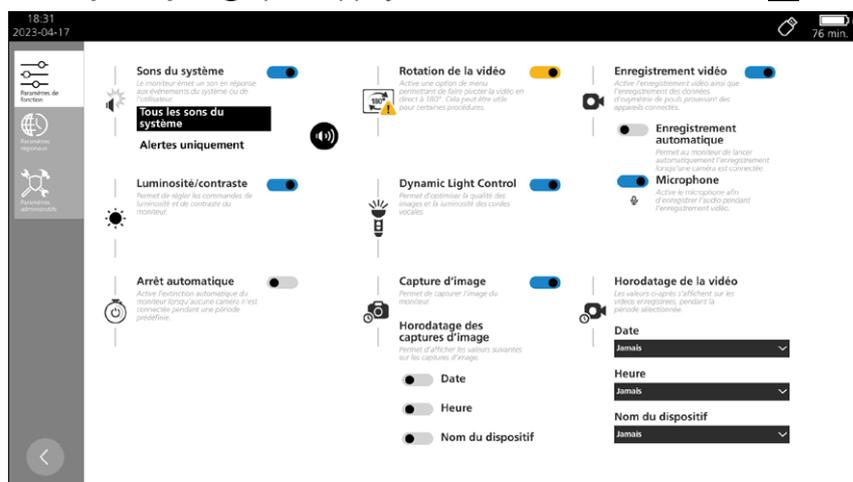


Tableau 5. Paramètres de fonctions

| PARAMÈTRE             | FONCTION   |
|-----------------------|--|
| Sons du système       | <p>Active/désactive les effets sonores lorsque vous appuyez sur les boutons. Lorsque la fonction est activée, elle propose des options pour tous les sons du système, ou des alertes uniquement.</p> <p>Lorsque les sons du système sont activés, appuyez sur le bouton <b>Haut-parleur</b>  pour accéder aux commandes de volume suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Hausse du volume</b>  — Permet d'augmenter le volume.</li> <li>• <b>Baisse du volume</b>  — Permet de réduire le volume.</li> <li>• <b>Coche</b>  — Enregistre les paramètres de volume.</li> </ul>  |
| Luminosité/contraste  | Active/désactive l'affichage du bouton de luminosité et de contraste sur l'écran d'accueil.  |
| Arrêt automatique     | Active/désactive l'arrêt automatique du système. Lorsque cette fonction est activée et qu'aucun endoscope n'est connecté, le moniteur s'éteint automatiquement après un délai défini. Activez l'option pour afficher les options du minuteur.  |
| Rotation de la vidéo  | Active/désactive l'affichage du bouton de rotation de la vidéo dans le menu principal.   |
| Dynamic Light Control | <p>Active/désactive les paramètres par défaut de l'icône du Dynamic Light Control (DLC) dans la fenêtre principale. L'icône du DLC s'affiche uniquement quand un vidéolaryngoscope compatible est raccordé. Les utilisateurs peuvent appuyer sur l'icône à tout moment pour activer ou désactiver la fonction.</p> <p>Quand elle est activée, elle permet d'optimiser la qualité des images et la luminosité des cordes vocales. Pour plus d'informations sur les endoscopes compatibles, veuillez consulter le <i>Manuel d'utilisation et de maintenance des vidéolaryngoscopes GlideScope</i> (référence 0900-4940)</p>  |
| Captures d'image      | <p>Elles permettent d'accéder aux sélections suivantes pour les Horodatages des captures d'image :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Date</li> <li>• Heure</li> <li>• Nom du dispositif</li> </ul>  |
| Enregistrement vidéo  | <p>Active/désactive l'affichage du bouton d'enregistrement sur l'écran d'accueil. Quand il est activé, les paramètres suivants s'affichent.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Enregistrement automatique</b> — Active/désactive le démarrage automatique de l'enregistrement vidéo.</li> <li>• <b>Microphone</b> — Active/désactive la capture audio par le microphone pendant l'enregistrement vidéo.</li> <li>• <b>Horodatage vidéo</b> — Paramètres de la date, de l'heure et du nom du dispositif pour l'horodatage de la vidéo. Chacune de ces options peut être définie pour afficher constamment ces informations, les afficher pendant les cinq premières secondes uniquement ou ne jamais les afficher.</li> </ul>  |

## ONGLET DES PARAMÈTRES RÉGIONAUX

Utilisez l'onglet **Paramètres régionaux** pour configurer la date, le format de la date, l'heure, le format de l'heure, l'heure d'été et le fuseau horaire.

1. Pour accéder à l'onglet **Paramètres régionaux**, sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton **Menu principal** , puis appuyez sur le bouton **Paramètres** .
2. Appuyez sur l'onglet **Paramètres régionaux**. Les paramètres régionaux s'affichent.

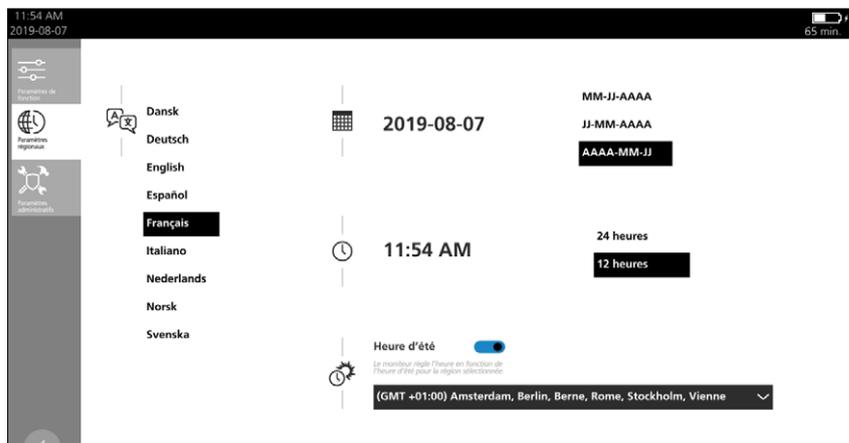


Tableau 6. Paramètres régionaux

| PARAMÈTRE                  | FONCTION  |
|----------------------------|---|
| Date                       | Configure la date du système.   |
| Format de la date          | Configure le format de la date.   |
| Heure                      | Configure l'heure du système.   |
| Format de l'heure          | Active/désactive le format de l'heure du moniteur (12 ou 24 heures).        |
| Heure d'été                | Active/désactive l'heure d'été.   |
| Liste des fuseaux horaires | Liste déroulante permettant de définir l'heure sur le fuseau horaire local. |

## ONGLET DES PARAMÈTRES ADMINISTRATIFS

Utilisez l'onglet **Paramètres administratifs** pour modifier les champs de notes, le nom du dispositif et le code de sécurité\*. Vous pouvez également accéder aux statistiques d'utilisation et au nombre de cycles de redémarrage du moniteur, mais aussi des endoscopes actuellement installés.

1. Pour accéder à l'onglet **Paramètres administratifs**, sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton **Menu principal** , puis appuyez sur le bouton **Paramètres** .
2. Appuyez sur l'onglet **Paramètres administratifs**. Les paramètres administratifs s'affichent.



Tableau 7. Paramètres administratifs

| PARAMÈTRE                    | FONCTION  |
|------------------------------|---|
| Statistiques d'utilisation   | Affiche des informations, telles que l'heure de journalisation et le nombre de cycles de redémarrage.   |
| Nom du dispositif            | Définit le nom du dispositif qui s'affiche dans la barre d'état, en haut de l'écran, et dans les horodatages des vidéos et des captures d'image lorsque cette option est activée. Pour en savoir plus sur l'horodatage, consultez l' <a href="#">Onglet des paramètres de fonction</a> à la page 27.        |
| Code de sécurité*            | Définit un code de sécurité obligatoire pour accéder au menu des paramètres  et à la galerie  , lorsque cette option est activée. |
| Champs de remarque           | Active des champs supplémentaires dans l'éditeur de remarque, comme les informations sur le praticien et les informations sur le patient.   |
| Version du système           | Affiche les versions logicielles de diverses ressources du système.   |
| Réinitialiser les paramètres | Restaure tous les paramètres par défaut définis en usine.   |

\* Si vous avez oublié le code de sécurité, veuillez contacter le service client de Verathon pour demander une clé USB de réinitialisation du code de sécurité. Pour obtenir leurs coordonnées, consultez la page [verathon.com/service-and-support](http://verathon.com/service-and-support)

---

## Procédure 6. Raccordement du câble vidéo et de l'endoscope

---

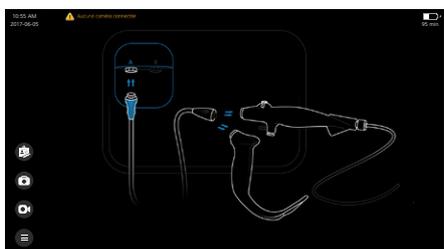
Le câble vidéo raccorde l'endoscope au moniteur, alimente l'endoscope et transmet les données vidéo de la caméra au moniteur.

Cette procédure fournit des instructions de base concernant la connexion des câbles vidéo et des endoscopes compatibles au moniteur. Pour en savoir plus sur les câbles et les endoscopes, consultez les manuels suivants ou contactez le service client de Verathon :

- *Manuel d'utilisation et de maintenance du vidéolaryngoscope GlideScope* (référence 0900-4940)
- *Manuel d'utilisation et de maintenance du bronchoscope à usage unique BFlex GlideScope* (référence 0900-4939)

Les images suivantes présentent les dispositions de la vidéo initiales lorsqu'un ou deux endoscopes sont connectés au moniteur. Pour changer la disposition une fois que les endoscopes sont connectés, consultez la section [Réglage de la disposition de la vidéo](#) à la page 38.

Si le moniteur ne détecte pas d'endoscope connecté, l'image ci-dessous s'affiche. Lorsqu'un endoscope est connecté, la vidéo de la caméra s'affiche à l'écran.

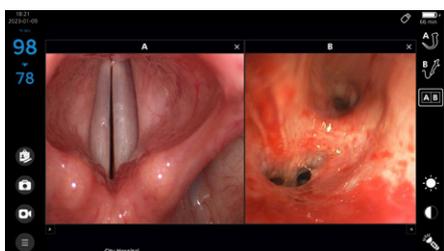


Indépendamment de l'entrée vidéo utilisée, lorsqu'un seul endoscope est connecté au moniteur, le flux vidéo s'affiche au centre.

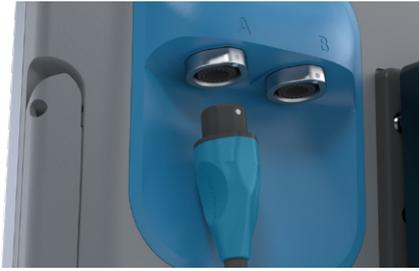


Lorsque vous connectez deux endoscopes à un moniteur Core 15, les flux vidéo s'affichent côte à côte à l'aide de la fonction Double vue de GlideScope Core.

Si un vidéolaryngoscope est déjà connecté au moniteur et qu'un bronchoscope est ensuite connecté, indépendamment de l'entrée utilisée, le flux vidéo du bronchoscope s'affiche à droite.



1. Aligned le point situé sur le connecteur du câble avec le point situé sur le connecteur vidéo A ou B du moniteur, puis insérez complètement le câble. Le connecteur est alors raccordé au moniteur.

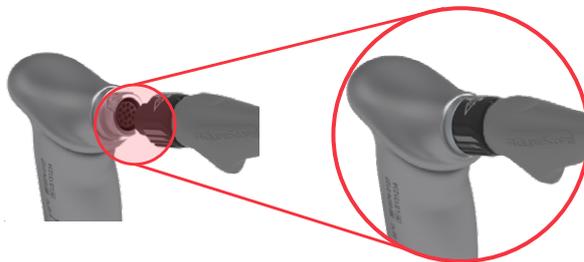


2. Pour débrancher le câble vidéo, tenez d'une main le connecteur du câble et, de l'autre main, maintenez le moniteur, puis tirez. Le câble se déconnecte du moniteur.

## Option 1. Câble vidéo GlideScope Core

---

1. Aligned les repères du câble vidéo et des connecteurs de l'endoscope, puis insérez complètement le câble vidéo dans le port du connecteur de l'endoscope. Un déclic signale que le câble est correctement branché.



2. Pour débrancher l'endoscope du câble vidéo, d'une main, maintenez l'appareil, et de l'autre, faites tourner le collier de serrage du câble dans le sens de la flèche indiquée sur celui-ci, puis tirez. L'endoscope se déconnecte du câble.

## Option 2. Smart Cables et câbles QuickConnect

---

Il est recommandé de laisser les accessoires à usage unique dans leur emballage pendant la connexion du câble et de ne pas les en retirer avant d'être prêt à réaliser la procédure. Cela garantit que la lame reste aussi propre que possible jusqu'à ce que vous soyez prêt à l'utiliser.

1. Aligned les repères du câble vidéo et des connecteurs de l'endoscope, puis insérez complètement le câble vidéo dans le port du connecteur de l'endoscope.



2. Pour déconnecter l'endoscope du câble vidéo, tenez d'une main le connecteur du câble et de l'autre le boîtier de l'endoscope, puis tirez. Le composant vidéo se déconnecte du câble.

---

## Procédure 7. Raccordement du lecteur USB (facultatif)

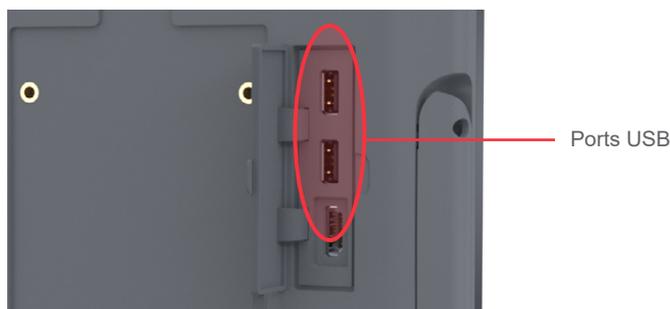
---

Il est possible d'exporter les examens enregistrés sur la mémoire interne à l'aide d'un lecteur USB, connecté à l'un des ports USB. Les ports peuvent accommoder un oxymètre de pouls externe USB Nonin 3231. La mesure de SpO<sub>2</sub> relevée par le capteur s'affiche sur l'écran du Core à titre informatif, mais ne doit pas être utilisée à des fins de diagnostic.

1. Sur le panneau arrière du moniteur, retirez le cache en caoutchouc qui protège le panneau des connecteurs USB et HDMI.



2. Branchez le lecteur USB sur l'un des ports USB.



3. Si vous connectez un lecteur USB, une icône USB  apparaît sur l'écran pour indiquer qu'un lecteur est connecté et que vous pouvez l'utiliser.

Si vous utilisez un oxymètre de pouls, la valeur de SpO<sub>2</sub> mesurée par l'oxymètre de pouls s'affiche à l'écran.

## Procédure 8. Connexion à un moniteur externe (facultatif)



Veillez lire la section [Avertissements et mises en garde](#) avant d'effectuer la tâche suivante.

### IMPORTANT

Pour maintenir les interférences électromagnétiques (IEM) dans les limites indiquées, le système doit être utilisé avec les câbles, composants et accessoires spécifiés ou fournis par Verathon. Pour plus d'informations, voir les sections [Pièces et accessoires du système](#) et [Spécifications du produit](#). L'utilisation d'accessoires ou de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis peut entraîner une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité du système.

Vous pouvez utiliser un câble HDMI à DVI pour connecter le moniteur vidéo à un moniteur externe agréé pour un usage médical.

*Remarque : la qualité d'image sur le moniteur externe peut varier en fonction de la résolution du moniteur externe.*

1. Sur le panneau arrière du moniteur, retirez le cache qui protège le panneau des connecteurs USB et HDMI.



2. Connectez une extrémité du câble HDMI au port HDMI.

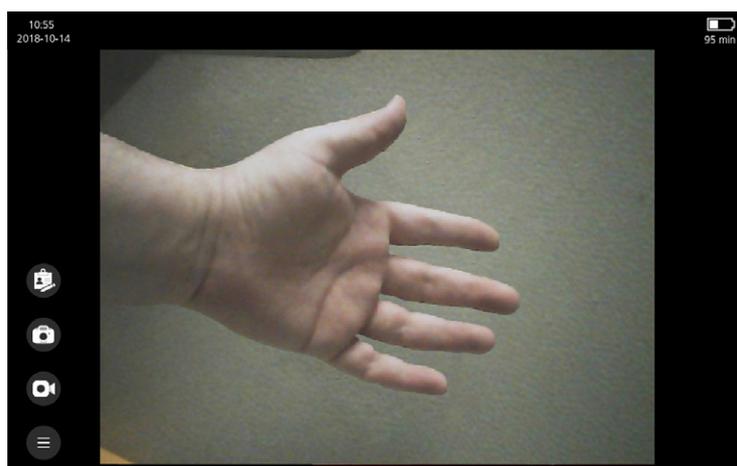


3. Raccordez l'autre extrémité du câble au port HDMI d'un moniteur externe agréé pour un usage médical.
4. Pour cesser le transfert vidéo vers le moniteur externe, débranchez l'une des deux extrémités du câble.

## Procédure 9. Test de fonctionnement

**Avant d'utiliser le dispositif la première fois, effectuez la vérification suivante pour vous assurer que tout fonctionne correctement.** Si votre système ne fonctionne pas comme indiqué ci-dessous, contactez un conseiller du service client de Verathon .

1. Chargez la batterie du moniteur au maximum (4 heures environ).
2. Raccordez le câble vidéo et l'endoscope au moniteur, conformément aux instructions de la section [Raccordement du câble vidéo et de l'endoscope](#) à la page 31.
3. Appuyez sur le bouton **Alimentation**  . Le moniteur s'allume.
4. Observez l'écran du moniteur et vérifiez que l'image affichée provient bien de l'endoscope.



*Remarque : la lame peut entrer légèrement dans le coin supérieur gauche du moniteur, et une petite ligne peut apparaître le long du haut. Ces bords de lame apparaissent sur l'affichage du fait de la lentille de caméra grand angle utilisée avec le vidéolaryngoscope. L'image sert de cadre de référence au cours de l'intubation et garantit que l'orientation de l'image est correcte sur le moniteur.*

5. Appuyez sur le bouton **Enregistrer**  . Le bouton Enregistrer devient rouge lorsque l'enregistrement est en cours.
6. Appuyez à nouveau sur le bouton **Enregistrer**  . L'enregistrement s'arrête.
7. Appuyez sur le bouton **Capture d'image**  . L'appareil effectue une capture d'image de l'écran vidéo.
8. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton **Menu principal**  , puis sur le bouton **Galerie**  pour vous assurer que la vidéo et la capture d'image ont bien été enregistrées. Pour en savoir plus sur la galerie et son utilisation, consultez la section [Utilisation de la galerie](#) à la page 40.

# Utilisation du dispositif

Avant d'utiliser le dispositif, configurez-le conformément aux instructions du chapitre précédent et vérifiez la configuration en réalisant les étapes Étape 1 à Étape 4 de la procédure **Test de fonctionnement** à la page 35.



Veillez lire la section **Avertissements et mises en garde** avant d'effectuer les tâches suivantes.

Ce chapitre inclut les sections suivantes :

- **Préparation du système**
- **Utilisation d'un oxymètre de pouls USB**
- **Réglage de la disposition de la vidéo**
- **Rotation de l'écran**
- **Enregistrement vidéo ou capture d'image**
- **Utilisation de la galerie**

---

## Procédure 1. Préparation du système

---

Au cours de cette procédure, vous sélectionnez et raccordez les accessoires vidéo et USB appropriés pour le patient, vous allumez le système et vous vérifiez qu'il fonctionne correctement. Pour obtenir une liste complète des endoscopes compatibles, consultez le *Manuel d'utilisation et de maintenance du vidéolaryngoscope GlideScope* (référence 0900-4940) et le *Manuel d'utilisation et de maintenance du bronchoscope à usage unique GlideScope BFlex* (référence 0900-4939).

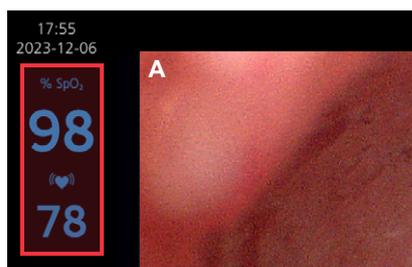
1. Si vous utilisez un endoscope réutilisable, assurez-vous que chaque composant est correctement nettoyé, désinfecté ou stérilisé, conformément aux directives du *Manuel d'utilisation et de maintenance du vidéolaryngoscope GlideScope* (référence 0900-4940).
2. Utilisez les informations du *Manuel d'utilisation et de maintenance du vidéolaryngoscope GlideScope* (référence 0900-4940) ou du *Manuel d'utilisation et de maintenance du bronchoscope à usage unique BFlex GlideScope* (référence 0900-4939), associées à une évaluation clinique du patient et à l'expérience et au jugement du praticien, pour sélectionner l'endoscope approprié pour le patient et l'intervention.
3. Raccordez le câble vidéo du vidéolaryngoscope choisi au moniteur, conformément aux instructions de la section **Raccordement du câble vidéo et de l'endoscope** à la page 31.
4. Appuyez sur le bouton **Alimentation** . Le moniteur vidéo s'allume.  
*Remarque : si le moniteur se verrouille ou ne répond pas pour une raison quelconque, maintenez enfoncé le bouton Alimentation pendant 10 secondes pour redémarrer le système.*
5. Assurez-vous que la charge de la batterie est suffisante. Si nécessaire, raccordez directement le moniteur à l'alimentation.
6. Sur l'écran du moniteur, vérifiez que l'image affichée provient de la caméra de l'endoscope. Sur les images produites par certains vidéolaryngoscopes, une petite partie de la lame peut être visible dans le coin supérieur gauche ou en haut de l'écran du moniteur.

## Procédure 2. Utilisation d'un oxymètre de pouls USB

### IMPORTANT

Les valeurs de SpO<sub>2</sub> affichées sur le moniteur peuvent être utilisées comme relevé secondaire, pour faciliter les opérations. Ces valeurs ne sont pas destinées à des fins de diagnostic. Pour obtenir des instructions concernant l'utilisation de l'oxymètre de pouls USB, reportez-vous au mode d'emploi du Nonin.

Le moniteur GlideScope Core est compatible avec l'oxymètre de pouls externe USB Nonin 3231. Une fois connecté, la mesure de SpO<sub>2</sub> et la fréquence cardiaque sont affichées en haut à gauche de l'écran.



1. Sur le panneau arrière du moniteur, retirez le cache en caoutchouc qui protège le panneau des connecteurs USB et HDMI.



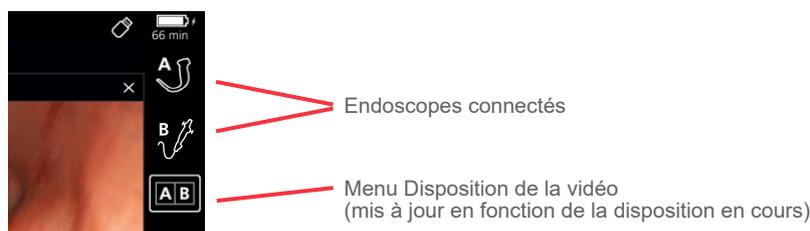
2. Branchez l'oxymètre de pouls USB sur l'un des ports USB.



3. Une icône USB  apparaît alors sur l'écran pour indiquer qu'un dispositif est connecté.
4. Positionnez l'oxymètre de pouls externe USB Nonin 3231 conformément aux instructions du fabricant. La mesure de SpO<sub>2</sub> du dispositif s'affiche alors à l'écran.

### Procédure 3. Réglage de la disposition de la vidéo

Lorsque deux endoscopes sont connectés au moniteur, un menu de disposition de la vidéo est disponible. Ce menu vous permet de sélectionner l'affichage des flux vidéo.



1. Lorsque deux endoscopes sont connectés au moniteur, appuyez sur l'icône de l'endoscope connecté pour isoler son flux vidéo, ou choisissez une configuration spécifique en appuyant sur le bouton **Menu Disposition de la vidéo** et sélectionnez l'une des configurations suivantes pour appliquer la disposition souhaitée du flux vidéo.

| MONITEUR                 | BOUTON | CONFIGURATION   |
|--------------------------|--------|---|
| Core 10<br>et<br>Core 15 |        | Flux vidéo principal : entrée A<br>Flux vidéo secondaire : éteint   |
|                          |        | Flux vidéo principal : entrée B<br>Flux vidéo secondaire : éteint   |
|                          |        | Flux vidéo principal : entrée A<br>Flux vidéo secondaire : éteint   |
|                          |        | Flux vidéo principal : entrée B<br>Flux vidéo secondaire : éteint   |
| Core 10                  |        | Flux vidéo principal : entrée A<br>Flux vidéo secondaire : entrée B |
|                          |        | Flux vidéo principal : entrée B<br>Flux vidéo secondaire : entrée A |
| Core 15                  |        | Flux vidéo gauche : entrée A<br>Flux vidéo droit : entrée B         |
|                          |        | Flux vidéo droit : entrée B<br>Flux vidéo gauche : entrée A         |

2. Si vous visionnez les deux flux vidéo, pour modifier l'emplacement de la fenêtre d'une vidéo, appuyez sur le bouton **Déplacer à gauche** < ou **Déplacer à droite** > dans l'un des coins inférieurs de la fenêtre de la vidéo.
3. Pour fermer la fenêtre d'une vidéo, appuyez sur le bouton **Fermer** X en haut à droite de la fenêtre de la vidéo ou sélectionnez une disposition de la vidéo dans le menu **Disposition de la vidéo**.
4. Lorsque le flux vidéo principal est isolé sur un bronchoscope, le bouton **MagnaView** est disponible en bas à droite du flux vidéo. Appuyez sur le bouton pour effectuer un zoom avant sur la vidéo.
5. Appuyez sur le bouton **Vue standard** pour remettre le flux vidéo dans sa vue normale.

---

## Procédure 4. Rotation de l'écran

---

Si vous le souhaitez, vous pouvez faire pivoter l'écran à 180°. Vous pouvez activer ou désactiver l'option permettant d'afficher le bouton de rotation de la vidéo à partir des paramètres utilisateur. Pour modifier ce paramètre, consultez la section [Configuration des paramètres utilisateur \(facultatif\)](#) à la page 27.

1. Appuyez sur le bouton **Menu principal** , puis appuyez sur le bouton **Rotation de la vidéo** . Le flux vidéo, ainsi que la vidéo transmise vers un moniteur externe, pivote à 180 ° et un bouton **Rotation de la vidéo**  jaune apparaît sur la droite de l'écran.
2. Pour remettre le flux vidéo dans sa position initiale, appuyez sur le bouton **Rotation de la vidéo**  sur la droite de l'écran.

*Remarque : lorsque deux caméras sont connectées au moniteur, le bouton de rotation de la vidéo s'affiche sous les icônes du menu de disposition de la vidéo. Les icônes du menu de disposition de la vidéo apparaissent alors en jaune.*

---

## Procédure 5. Enregistrement vidéo ou capture d'image

---

### IMPORTANT

Les signaux vidéo produits et utilisés par ce système sont destinés exclusivement au positionnement du dispositif. N'utilisez pas les images produites par ce système à des fins de diagnostic.

Le moniteur est équipé de fonctions d'enregistrement vidéo\* et audio. Il peut aussi enregistrer des captures d'image de l'affichage en direct sur le moniteur, ainsi que des notes concernant la session en cours. Le système enregistre ces données sur la mémoire interne. Vous pouvez afficher ces enregistrements ou captures d'images sur le moniteur vidéo ou les exporter sur une clé USB pour les visualiser sur un ordinateur.

### AUDIO ET ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE

Par défaut, les options d'enregistrement audio et vidéo automatiques sont désactivées. Lorsque l'enregistrement vidéo automatique est activé, le moniteur démarre l'enregistrement une fois qu'un endoscope est connecté, ou une fois que le moniteur est mis sous tension avec un endoscope déjà connecté. Lorsque l'enregistrement audio est activé, le système enregistre l'audio avec la vidéo.

1. Pour activer l'enregistrement automatique et l'enregistrement audio, dans l'écran Accueil, appuyez sur le bouton **Menu principal** , puis appuyez sur le bouton **Paramètres**  pour accéder à l'[Onglet des paramètres de fonction](#).
2. Dans l'[Onglet des paramètres de fonction](#), vérifiez que l'option Enregistrement vidéo est activée, puis réglez les options Enregistrement automatique ou Microphone selon vos besoins.

\* Avec moins de 10 minutes d'autonomie de la batterie restantes, le bouton Enregistrer est masqué et le moniteur ne permet pas l'enregistrement vidéo. Si une vidéo est déjà en cours d'enregistrement, le moniteur la sauvegarde, puis arrête l'enregistrement.

## ENREGISTREMENT MANUEL ET CAPTURES D'IMAGE

1. Pour démarrer l'enregistrement vidéo manuel, appuyez sur le bouton **Enregistrer** . L'enregistrement vidéo démarre et est sauvegardé sur le moniteur. Le bouton **Enregistrer** devient rouge  lorsque l'enregistrement est en cours.

Si l'enregistrement audio est activé, un symbole représentant un microphone est apposé sur le bouton **Enregistrer** pour confirmer que l'audio est inclus sur l'enregistrement vidéo en cours.

Figure 9. Bouton Enregistrer avec audio activé



2. À la fin de l'enregistrement, appuyez à nouveau sur le bouton **Enregistrer** . L'enregistrement s'arrête.
3. Pour prendre une photo de l'écran en temps réel, appuyez sur le bouton **Capture d'image** . Un cadre apparaît autour de la vidéo pour indiquer que l'image a été capturée. Cela peut également être effectué pendant l'enregistrement d'une vidéo.
4. Pour créer une note concernant le patient, appuyez sur le bouton **Éditeur de notes** . L'éditeur de notes s'ouvre.

*Remarque : lorsque vous appuyez sur le bouton de l'éditeur de notes alors qu'un enregistrement vidéo est en cours, le système enregistre la vidéo et ouvre l'éditeur de notes.*

5. Pour savoir comment visualiser les fichiers enregistrés, passez à la [Procédure 6, Utilisation de la galerie](#).

---

## Procédure 6. Utilisation de la galerie

---



Veillez lire la section [Avertissements et mises en garde](#) avant d'effectuer la tâche suivante.

### IMPORTANT

Ne retirez pas la clé USB lorsque le transfert de fichiers depuis le moniteur vers la clé USB est en cours.

### ACCÉDER À LA GALERIE

- Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton **Menu principal** , puis appuyez sur le bouton **Galerie** .

*Remarque : si un code de sécurité a été créé pour le moniteur, vous serez invité à le saisir pour pouvoir accéder à la galerie.*

## CLASSEMENT DU CONTENU DE LA GALERIE

- Appuyez sur les flèches vers le haut ou le bas à côté de l'icône **Trier par date**. Lorsque vous sélectionnez une flèche, celle-ci apparaît en blanc et est soulignée.

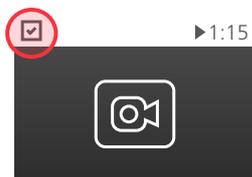
Les plus récents en premier



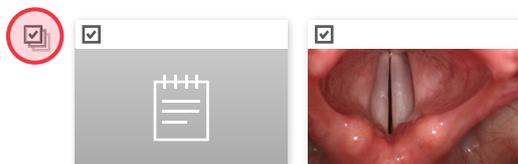
Les plus anciens en premier

## SÉLECTIONNER DES FICHIERS

- Appuyez longuement sur le fichier, ou tapez directement sur la case. Lorsque le fichier est sélectionné, une coche apparaît dans la case correspondante, en haut à gauche de la miniature. Répétez la procédure pour sélectionner d'autres fichiers ou pour en désélectionner.

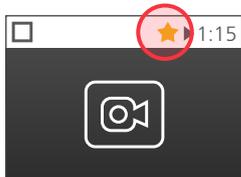


- Pour sélectionner tous les fichiers d'une ligne, cochez la case **Sélectionner tout**, sur la gauche de la ligne concernée.



## FAVORIS

- Pour marquer un fichier comme favori, sélectionnez le fichier en cochant la case correspondante, puis appuyez sur le bouton **Favori** (★), dans la barre de gauche. Une étoile s'affiche alors dans la miniature.



*Remarque : les fichiers marqués comme favoris ne peuvent pas être supprimés du moniteur. Si vous tentez de déplacer le fichier vers un lecteur USB, celui-ci sera copié sur le lecteur, mais sera conservé sur le moniteur.*

- Pour activer ou désactiver le filtre de favoris, appuyez sur le bouton correspondant dans la barre d'état. Lorsque le filtre est activé, seuls les fichiers marqués comme favoris sont affichés dans la galerie.

Figure 10. Filtres de favoris désactivé



Figure 11. Filtres de favoris activé

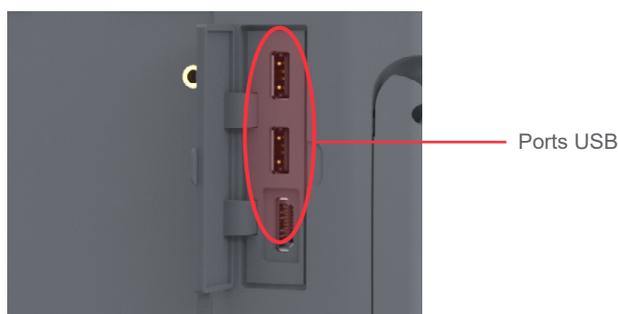


## EXPORTATION D'UNE VIDÉO OU D'UNE CAPTURE D'IMAGE

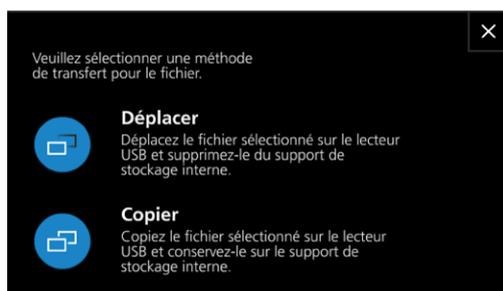
1. Sur le panneau arrière du moniteur, retirez le cache en caoutchouc qui protège le panneau des connecteurs USB et HDMI.



2. Branchez la clé USB sur l'un des ports USB.



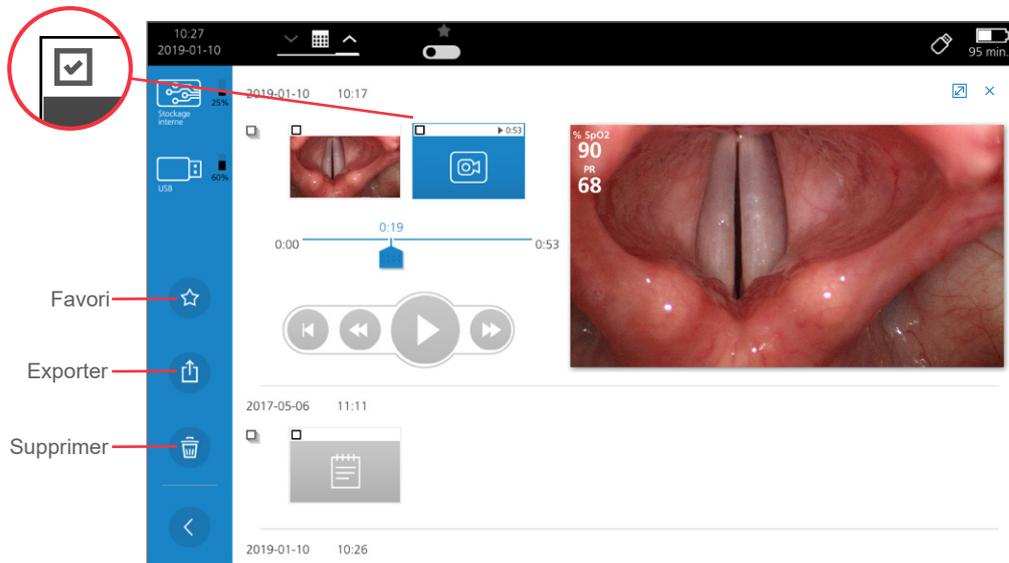
3. Assurez-vous que la clé USB est détectée. Pour cela, vérifiez que l'icône USB  s'affiche en haut de l'écran.
4. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton **Menu principal** , puis appuyez sur le bouton **Galerie** .
5. Cochez la case, en haut à gauche de la miniature des fichiers, pour sélectionner les fichiers que vous souhaitez exporter.
6. Appuyez sur le bouton **Exporter** . La boîte de dialogue pour l'exportation s'ouvre.



7. Appuyez sur le bouton **Déplacer**  ou le bouton **Copier** . Les fichiers sont alors déplacés ou copiés sur le lecteur USB.
8. Une fois l'exportation des fichiers terminée, déconnectez le lecteur USB du moniteur. Vous pouvez alors consulter ou sauvegarder les fichiers sur un ordinateur.

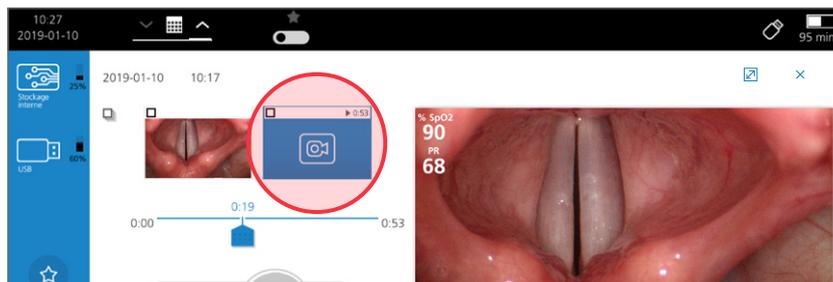
## Visualisation des fichiers multimédias

Pour exporter, supprimer ou ajouter aux favoris un fichier en cours de visualisation, cochez la case située en haut à gauche de la miniature du fichier concerné, puis appuyez sur le bouton correspondant sur la gauche de l'écran.



### LECTURE D'UNE VIDÉO

1. Pour lire une vidéo enregistrée, appuyez sur sa miniature. La fenêtre de lecture de la vidéo s'ouvre.

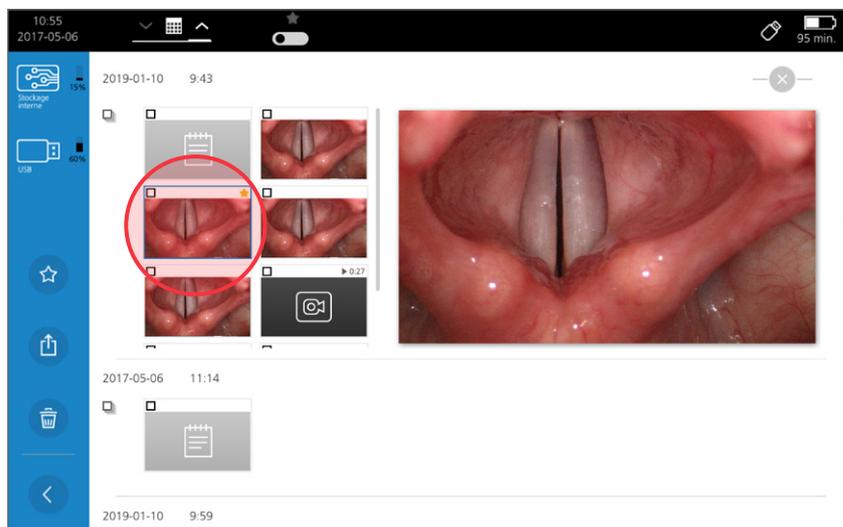


2. Les commandes multimédias de la fenêtre de lecture de la vidéo offrent les fonctions suivantes :

| BOUTON  | FONCTION   |
|---|--|
|  | <b>Redémarrer</b> : revient au début de la vidéo.  |
|  | <b>Retour arrière</b> : revient en arrière dans la vidéo, par incrément de 20 %.   |
|  | <b>Lire la vidéo</b> : lit la vidéo sélectionnée. Se transforme en bouton Pause lorsque la vidéo est en cours de lecture.                          |
|  | <b>Mettre la vidéo en pause</b> : met en pause la vidéo en cours de lecture. Se transforme en bouton Lecture lorsque la vidéo est en pause.        |
|  | <b>Avance rapide</b> : avance dans la vidéo, par incrément de 20 %.  |
|  | <b>Curseur de lecture</b> : affiche la position dans la vidéo. Faites-le glisser horizontalement pour accéder à un endroit spécifique de la vidéo. |
|  | <b>Agrandir</b> : agrandit le média vidéo à la taille de l'écran en conservant le rapport hauteur/largeur correct.                                 |

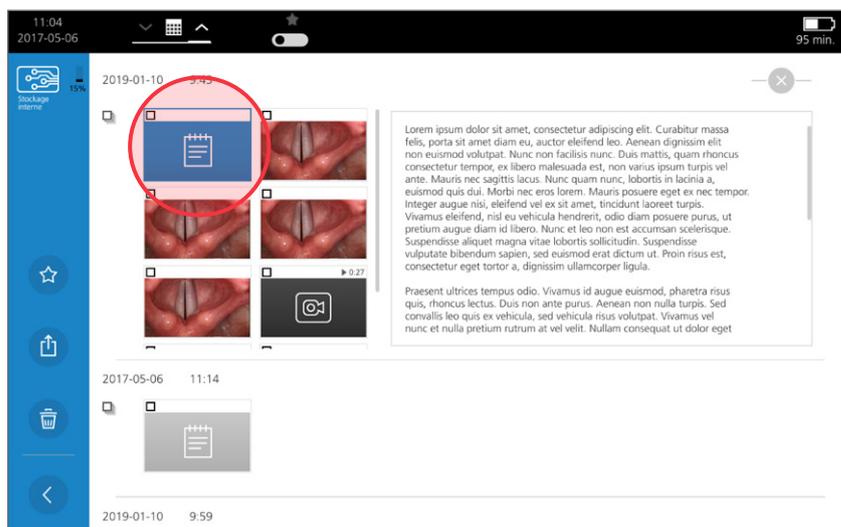
## AFFICHAGE D'UNE CAPTURE D'IMAGE

- Pour afficher une capture d'image enregistrée, appuyez sur sa miniature. La visionneuse de photos s'ouvre.



## AFFICHAGE DES NOTES CONCERNANT LE PATIENT

1. Pour afficher les notes concernant le patient, appuyez sur la miniature. La visionneuse de notes s'ouvre.



2. Pour modifier une note, appuyez dans la zone de texte. Un clavier apparaît. Ceci peut uniquement être fait pendant la même session.



3. À l'aide du clavier, modifiez la note, puis appuyez sur la coche pour enregistrer les modifications.  
*Remarque : pour afficher les caractères alternatifs d'une touche du clavier, appuyez longuement sur celle-ci.*

# Retraitement

---

Certains des composants décrits dans ce manuel peuvent avoir besoin d'un nettoyage, d'une désinfection légère, d'une désinfection importante ou d'une stérilisation entre deux utilisations ou sous certaines conditions. Pour plus d'informations sur les exigences de nettoyage, de désinfection et de stérilisation pour ces composants, reportez-vous au Manuel de retraitement des produits GlideScope et GlideRite, disponible à l'adresse [verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products](https://www.verathon.com/service-and-support/glidescope-reprocessing-products).

# Maintenance et sécurité

---

## Inspections régulières

Verathon n'exige aucune inspection, maintenance ou étalonnage périodiques.

Signalez tout défaut suspect au service client de Verathon ou à votre représentant local. Pour obtenir leurs coordonnées, consultez la page [verathon.com/service-and-support](https://verathon.com/service-and-support).

## Batterie du GlideScope Core

Dans des conditions d'utilisation normales, la capacité de charge totale de la batterie du moniteur reste intacte pendant environ 500 cycles de charge et de décharge. Après cette période, la capacité de charge de la batterie peut diminuer. Pour en savoir plus sur la batterie, consultez la section [Caractéristiques des composants](#) à la [page 51](#).

La batterie ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. En cas de dysfonctionnement de la batterie du moniteur, ne tentez pas de la remplacer. Seuls les techniciens d'entretien autorisés peuvent remplacer la batterie. Tout remplacement non autorisé peut causer de graves préjudices à l'utilisateur et entraînera l'annulation de la garantie. Veuillez contacter votre conseiller du service client de Verathon pour en savoir plus sur le remplacement de la batterie.

## Logiciel du système

Verathon peut publier des mises à niveau logicielles pour le moniteur vidéo. Les mises à niveau logicielles sont fournies directement par Verathon ou par un représentant agréé, et des instructions d'installation sont fournies avec la mise à niveau.

Le présent manuel fait état de la version logicielle la plus récente disponible au moment de sa rédaction. Si votre moniteur ne fonctionne pas comme indiqué dans ce manuel, ou pour déterminer si votre logiciel doit être mis à jour, contactez le service client de Verathon.

N'installez pas de mises à jour logicielles de fournisseurs tiers et ne modifiez pas le logiciel existant. Vous risquez d'endommager le moniteur et d'annuler la garantie.

Pour obtenir des informations sur les options de langue du logiciel, consultez [Onglet des paramètres régionaux](#) à la page 27.

# Réparation du dispositif

Le système GlideScope Core ne contient aucun composant dont l'utilisateur peut effectuer lui-même l'entretien. Verathon ne fournit aucun type de schéma de circuit, de liste de pièces de composant, de description ou d'autre information qui seraient nécessaires pour réparer le dispositif et les accessoires associés. Toute réparation doit être réalisée par un technicien qualifié.

Pour toute question, contactez votre représentant Verathon local ou le service client de Verathon.



Veillez lire la section [Avertissements et mises en garde](#).

# Mise au rebut du dispositif

Le système et les accessoires associés peuvent contenir des batteries et d'autres matériaux dangereux pour l'environnement. Lorsque l'instrument a atteint la fin de sa vie de service utile, il doit être mis au rebut conformément aux exigences de la DEEE. Coordonnez la mise au rebut par l'intermédiaire de votre centre de services Verathon, ou respectez les protocoles locaux de mise au rebut des déchets dangereux.

# Garantie limitée

---

## GARANTIE « TOTAL CUSTOMER CARE » D'ORIGINE

**LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE** (« Garantie ») est fournie par Verathon Inc. (« Verathon ») au Client pour les produits GlideScope® Core ; notamment le moniteur vidéo et le Smart Cable (« Produits »). Sauf modification selon un contrat négocié distinct, la présente Garantie, ainsi que les conditions énoncées dans le devis écrit, l'accusé de réception de commande et la facture, en plus des conditions générales de vente standard de Verathon, constituent l'intégralité de l'accord entre Verathon et le client, et remplace toute autre communication et documentation. Verathon rejette expressément toute condition différente, supplémentaire ou préimprimée contenue ou citée dans un bon de commande ou toute autre documentation fournie par le Client.

**CHAMP D'APPLICATION** : la présente Garantie couvre l'entretien et la réparation de tous les dysfonctionnements (mécaniques, électriques et autres défauts) associés aux Produits achetés par le Client auprès de Verathon, pendant une période de deux (2) ans à compter de la date de livraison du Produit (« Durée »). Les pièces de rechange peuvent être des pièces neuves, reconditionnées ou non d'origine du fabricant qui répondent aux spécifications d'usine du Produit et sont sélectionnées à la discrétion de Verathon.

Verathon effectuera des services de réparation et de remplacement (« Service ») uniquement sur les Produits achetés auprès d'un revendeur autorisé. Si les Produits ou composants ont été achetés auprès d'un revendeur non agréé ou si le numéro de série d'usine d'origine a été retiré, dégradé ou altéré, la présente Garantie sera jugée nulle.

Si un produit acheté par le Client doit faire l'objet d'un Service, Verathon procédera à la réparation ou au remplacement du Produit, à sa seule discrétion, et peut fournir au Client une unité de prêt, à la demande de ce dernier. Le Client doit envoyer le Produit défectueux à Verathon (nettoyé et désinfecté de manière appropriée). Toutes les pièces échangées deviennent la propriété de Verathon.

**EXCLUSIONS** : la présente Garantie ne couvre pas les problèmes résultant des actions (ou du manque d'action) du Client, des actions de tiers ou d'événements en dehors du contrôle raisonnable du Client. Cela inclut, notamment, les événements suivants :

- vol, mauvaise utilisation, usure non ordinaire ou négligence.
- Usage impropre, utilisation incorrecte comme le nettoyage avec des produits chimiques, désinfectants ou par autoclavage, ou non-respect des instructions écrites et des consignes de sécurité du produit de Verathon fournies dans le Manuel d'utilisation et de maintenance.
- Exposition à des températures supérieures à 60 °C (140 °F).
- Utilisation des Produits avec des matériels, logiciels, composants, services, accessoires, fixations, interfaces ou consommables autres que ceux fournis ou spécifiés par Verathon.
- Produits réparés ou entretenus par une personne autre qu'un fournisseur de services agréé par Verathon.
- Modification, démontage, recâblage, réingénierie, réétalonnage et/ou reprogrammation des Produits qui n'ont pas été spécifiquement autorisés par écrit par Verathon.

**COMPOSANTS COUVERTS PAR LA GARANTIE** : la Garantie s'applique aux composants suivants :

- Moniteur vidéo GlideScope Core
- Câble GlideScope Core Smart Cable

Les composants accessoires réutilisables achetés séparément ou avec un système, notamment les stations de travail GlideScope®, sont couverts par une garantie d'usine d'un an uniquement. Les consommables ne sont pas couverts par cette garantie.

**BÉNÉFICIER DU SERVICE** : pour demander un Service, le Client doit d'abord contacter le service client de Verathon pour obtenir un numéro d'autorisation de retour conformément aux directives fournies.

**SERVICE VERATHON** : Verathon fournira rapidement et de manière compétente les Services, lesquels seront assurés par des professionnels qualifiés pour fournir lesdits services. Verathon convient que tous les Services effectués ou les pièces fournies par Verathon seront exempts de défauts matériels et de fabrication pour la Durée. Le Client devra aviser Verathon si et à quel titre l'une de ces garanties n'a pas été respectée, et Verathon devra promptement, à ses frais et à sa seule discrétion, effectuer de nouveau ces interventions et procéder aux modifications, réparations ou remplacements nécessaires pour respecter les garanties en vertu des présentes, à condition que la défaillance soit bien due à un défaut du fabricant et non à des problèmes physiques ou provoqués par le Client après la fin de l'intervention.

**EXTENSIONS DE GARANTIE** : le Client peut acquérir une garantie Premium Total Customer Care pour étendre cette Garantie limitée. Pour obtenir plus d'informations, contactez le service client de Verathon ou votre représentant local.

**RECOURS LIMITÉ** : la présente Garantie octroie des droits spécifiques au Client, susceptibles de varier en fonction de la législation locale. Lorsque, en vertu de la législation en vigueur, les garanties implicites ne peuvent pas être exclues dans leur intégralité, ces garanties seront limitées à la durée de la garantie écrite applicable et, pour les clients européens, toute disposition limitant la responsabilité de Verathon ne s'appliquera pas dans la mesure où elle entrerait en conflit avec les dispositions légales obligatoires de la loi sur la responsabilité du produit.

DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, LES RECOURS ET GARANTIES LIMITÉS SUSDITS S'APPLIQUENT EXCLUSIVEMENT ET EXPRESSÉMENT EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, REPRÉSENTATION, CONDITION, CLAUSE, ÉCRITE OU ORALE, EXPRESSE OU IMPLICITE, STATUTAIRE OU AUTRE, NOTAMMENT SANS TOUTEFOIS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE, CLAUSE OU CONDITION PORTANT SUR LA COMMERCIALISABILITÉ OU L'ADÉQUATION POUR UN USAGE PRÉCIS, LA QUALITÉ ACCEPTABLE, LA CONFORMITÉ AVEC LA DESCRIPTION ET LA NON-VIOLATION, QUI SONT TOUTES EXPRESSÉMENT REJETÉES, PAR LA PRÉSENTE.

**TRANSFERT DE SERVICES** : la présente Garantie s'étend uniquement au Client et ne peut pas être transférée à un tiers en vertu de la loi ou autre.

# Spécifications du produit

## Caractéristiques des composants

### Spécifications du moniteur vidéo

Tableau 8. Core 10 (0570-0376)

| SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES                    |   |  |
|---|---|--|
| Classification :                            | Pièce appliquée BF, classe électrique II  |  |
| Tension électrique :                        | Plage : 100–240 VCA, 50 et 60 Hz<br>(Si le cordon d'alimentation est doté d'une 3e broche, le 3e conducteur n'est pas destiné à la mise à la terre de protection pour le boîtier d'alimentation médical.) |  |
| Boîtier d'alimentation CC :                 | 12 VCC, 2,5 A max.  |  |
| Protection contre les infiltrations :       | IP54  |  |
| CARACTÉRISTIQUES DE LA BATTERIE             |   |  |
| Type de batterie                            | Lithium-ion   |  |
| Autonomie de la batterie                    | Dans des conditions de fonctionnement normal, une batterie neuve à pleine charge dispose d'une autonomie d'environ 135 minutes.   |  |
| Durée de charge                             | La charge complète hors-ligne d'une batterie déchargée ne prend pas plus de 4 heures.   |  |
| Capacité nominale                           | 3 350 mAh   |  |
| Tension nominale                            | 7,2 V   |  |
| Poids nominal                               | 110 g (0,24 lb)   |  |
| CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT ET DE STOCKAGE |   |  |
|   | Conditions de fonctionnement  | Conditions d'expédition et de stockage |
| Température :                               | 10 à 35 °C (50 à 95 °F)   | -20 à 45 °C (-4 à 113 °F)              |
| Humidité relative :                         | 10 à 95 %   | 10 à 95 %                              |
| Pression atmosphérique :                    | 700 à 1 060 hPa   | 440 à 1 060 hPa                        |

## SPÉCIFICATIONS DES COMPOSANTS

|                 |   |  |
|-----------------|---|--|
| Affichage       | Couleur TFT, 1 280 x 800 px (MagnaView 720x720) |  |
| Mémoire interne | 112 Go  |  |
| Moniteur (A)    | 25,7 cm (10,1 po)                               |  |
| Hauteur (B)     | 206 mm (8,1 po)                                 |  |
| Largeur (C)     | 269 mm (10,6 po)                                |  |
| Profondeur (D)  | 48,5 mm (1,9 po)                                |  |
| Poids           | 1,32 kg (2,9 lb)                                |  |

Tableau 9. Core 10 FHD (0570-0436)

| SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES                    |   |  |
|---|---|--|
| Classification :                            | Pièce appliquée BF, classe électrique II  |  |
| Tension électrique :                        | Plage : 100–240 VCA, 50 et 60 Hz<br>(Si le cordon d'alimentation est doté d'une 3e broche, le 3e conducteur n'est pas destiné à la mise à la terre de protection pour le boîtier d'alimentation médical.) |  |
| Boîtier d'alimentation CC :                 | 12 VCC, 2,5 A max.  |  |
| Protection contre les infiltrations :       | IP54  |  |
| CARACTÉRISTIQUES DE LA BATTERIE             |   |  |
| Type de batterie                            | Lithium-ion   |  |
| Autonomie de la batterie                    | Dans des conditions de fonctionnement normal, une batterie neuve à pleine charge dispose d'une autonomie d'environ 135 minutes.   |  |
| Durée de charge                             | La charge complète hors-ligne d'une batterie déchargée ne prend pas plus de 4 heures.   |  |
| Capacité nominale                           | 3 350 mAh   |  |
| Tension nominale                            | 7,2 V   |  |
| Poids nominal                               | 110 g (0,24 lb)   |  |
| CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT ET DE STOCKAGE |   |  |
|   | Conditions de fonctionnement  | Conditions d'expédition et de stockage |
| Température :                               | 10 à 35 °C (50 à 95 °F)   | -20 à 45 °C (-4 à 113 °F)              |
| Humidité relative :                         | 10 à 95 %   | 10 à 95 %                              |
| Pression atmosphérique :                    | 700 à 1 060 hPa   | 440 à 1 060 hPa                        |
| SPÉCIFICATIONS DES COMPOSANTS               |   |  |
| Affichage                                   | Couleur TFT, 1920 x 1200 px (MagnaView 1200x1200)   |  |
| Mémoire interne                             | 112 Go  |  |
| Moniteur (A)                                | 25,7 cm (10,1 po)   |  |
| Hauteur (B)                                 | 206 mm (8,1 po)   |  |
| Largeur (C)                                 | 269 mm (10,6 po)  |  |
| Profondeur (D)                              | 48,5 mm (1,9 po)  |  |
| Poids                                       | 1,25 kg (2,7 lb)  |  |

Tableau 10. Core 15 (0570-0404)

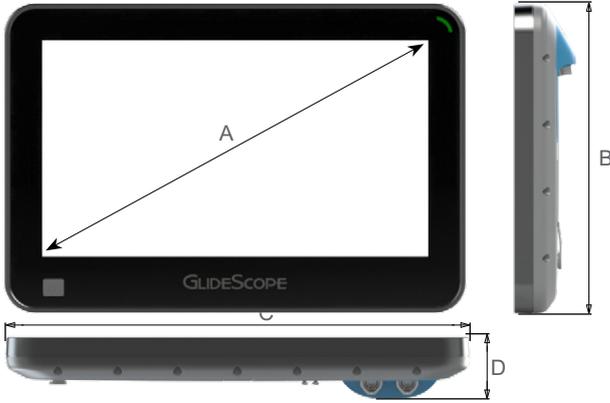
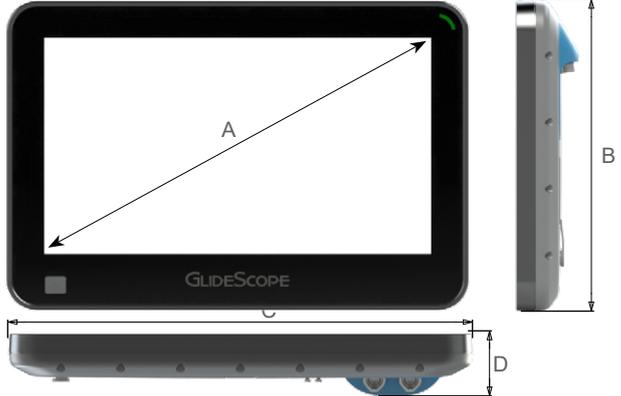
| SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES                    |   |  |
|---|---|--|
| Classification :                            | Pièce appliquée BF, classe électrique II  |  |
| Tension électrique :                        | Plage : 100–240 VCA, 50 et 60 Hz<br>(Si le cordon d'alimentation est doté d'une 3e broche, le 3e conducteur n'est pas destiné à la mise à la terre de protection pour le boîtier d'alimentation médical.) |  |
| Boîtier d'alimentation CC :                 | 12 VCC, 2,5 A max.  |  |
| Protection contre les infiltrations :       | IP54  |  |
| CARACTÉRISTIQUES DE LA BATTERIE             |   |  |
| Type de batterie                            | Lithium-ion   |  |
| Autonomie de la batterie                    | Dans des conditions de fonctionnement normal, une batterie neuve à pleine charge dispose d'une autonomie d'environ 90 minutes.  |  |
| Durée de charge                             | La charge complète hors-ligne d'une batterie déchargée ne prend pas plus de 4 heures.   |  |
| Capacité nominale                           | 3 350 mAh   |  |
| Tension nominale                            | 7,2 V   |  |
| Poids nominal                               | 110 g (0,24 lb)   |  |
| CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT ET DE STOCKAGE |   |  |
|   | Conditions de fonctionnement  | Conditions d'expédition et de stockage   |
| Température :                               | 10 à 35 °C (50 à 95 °F)   | -20 à 45 °C (-4 à 113 °F)  |
| Humidité relative :                         | 10 à 95 %   | 10 à 95 %  |
| Pression atmosphérique :                    | 700 à 1 060 hPa   | 440 à 1 060 hPa  |
| SPÉCIFICATIONS DES COMPOSANTS               |   |  |
| Affichage                                   | Couleur TFT, 1366 x 768 px (MagnaView 768x768)  |  |
| Mémoire interne                             | 112 Go  |  |
| Moniteur (A)                                | 39,6 cm (15,6 po)   |  |
| Hauteur (B)                                 | 280 mm (11 po)  |  |
| Largeur (C)                                 | 415 mm (16,3 po)  |  |
| Profondeur (D)                              | 55,2 mm (2,2 po)  |  |
| Poids                                       | 3,10 kg (6,8 lb)  |  |

Tableau 11. Core 15 FHD (0570-0437)

| <b>SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES</b>                    |   |   |
|--|---|---|
| Classification :                                   | Pièce appliquée BF, classe électrique II  |   |
| Tension électrique :                               | Plage : 100–240 VCA, 50 et 60 Hz<br>(Si le cordon d'alimentation est doté d'une 3e broche, le 3e conducteur n'est pas destiné à la mise à la terre de protection pour le boîtier d'alimentation médical.) |   |
| Boîtier d'alimentation CC :                        | 12 VCC, 2,5 A max.  |   |
| Protection contre les infiltrations :              | IP54  |   |
| <b>CARACTÉRISTIQUES DE LA BATTERIE</b>             |   |   |
| Type de batterie                                   | Lithium-ion   |   |
| Autonomie de la batterie                           | Dans des conditions de fonctionnement normal, une batterie neuve à pleine charge dispose d'une autonomie d'environ 85 minutes.  |   |
| Durée de charge                                    | La charge complète hors-ligne d'une batterie déchargée ne prend pas plus de 4 heures.   |   |
| Capacité nominale                                  | 3 350 mAh   |   |
| Tension nominale                                   | 7,2 V   |   |
| Poids nominal                                      | 110 g (0,24 lb)   |   |
| <b>CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT ET DE STOCKAGE</b> |   |   |
|  | <b>Conditions de fonctionnement</b>   | <b>Conditions d'expédition et de stockage</b> |
| Température :                                      | 10 à 35 °C (50 à 95 °F)   | -20 à 45 °C (-4 à 113 °F)                     |
| Humidité relative :                                | 10 à 95 %   | 10 à 95 %                                     |
| Pression atmosphérique :                           | 700 à 1 060 hPa   | 440 à 1 060 hPa                               |

## SPÉCIFICATIONS DES COMPOSANTS

|                 |   |  |
|-----------------|---|--|
| Affichage       | Couleur TFT, 1920 x 1080 px (MagnaView 1080x1080) |  |
| Mémoire interne | 112 Go  |  |
| Moniteur (A)    | 39,6 cm (15,6 po)                                 |  |
| Hauteur (B)     | 280 mm (11 po)                                    |  |
| Largeur (C)     | 415 mm (16,3 po)                                  |  |
| Profondeur (D)  | 55,2 mm (2,2 po)                                  |  |
| Poids           | 2,98 kg (6,6 lb)                                  |  |



Pour en savoir plus sur les endoscopes vidéo, consultez le Manuel d'utilisation et de maintenance du vidéolaryngoscope GlideScope (référence 0900-4940) ou le Manuel d'utilisation et de maintenance du bronchoscope à usage unique GlideScope BFlex (référence 0900-4939).

## Stations de travail

Tableau 12. Station de travail Premium (0800-0636)

| SPÉCIFICATIONS DES COMPOSANTS |               |
|-------------------------------|---------------|
| Diamètre d'empattement (A)    | 64 cm         |
| Hauteur min. (B)              | 142 cm ± 2 cm |
| Hauteur max. (C)              | 165 cm ± 2 cm |
| Charge de travail autorisée   | 42 kg         |

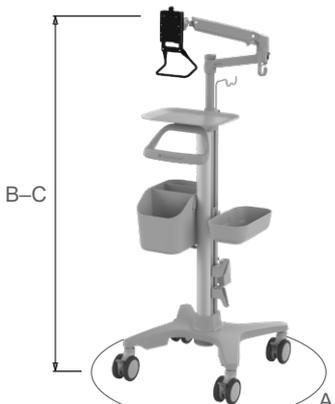
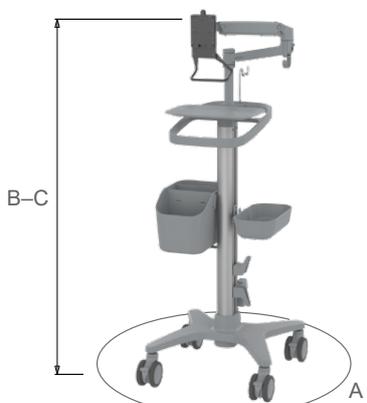


Tableau 13. Station de travail Premium (0800-0557)

| SPÉCIFICATIONS DES COMPOSANTS |               |
|-------------------------------|---------------|
| Diamètre d'empattement (A)    | 64 cm         |
| Hauteur min. (B)              | 142 cm ± 2 cm |
| Hauteur max. (C)              | 165 cm ± 2 cm |
| Charge de travail autorisée   | 38 kg         |



## Compatibilité électromagnétique

Le système est conçu pour être conforme à la norme CEI 60601-1-2, qui comporte des exigences relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM) des dispositifs médicaux électriques. Les limites des émissions et l'immunité spécifiées dans cette norme sont destinées à fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation médicale courante.

Le système est conforme aux exigences de performances essentielles en vigueur définies dans les normes CEI 60601-1 et CEI 60601-2-18. Les résultats des tests d'immunité montrent que les performances essentielles du système ne sont pas affectées dans les conditions de test reprises dans les tableaux suivants. Pour plus d'informations sur les performances essentielles du système, voir [Performances essentielles](#) à la page 1.

## Émissions électromagnétiques

Tableau 14. *Conseils et déclaration du fabricant—Émissions électromagnétiques*

Le système est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. Le client ou l'utilisateur du système doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement approprié.

| TEST D'ÉMISSIONS  | CONFORMITÉ | ENVIRONNEMENT ÉLECTROMAGNÉTIQUE – CONSEILS   |
|---|------------|--|
| Émissions RF<br>CISPR 11                                | Groupe 1   | Le système utilise de l'énergie RF pour son fonctionnement interne uniquement. Ainsi, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles d'entraîner d'interférences dans les dispositifs électroniques à proximité. |
| Émissions RF<br>CISPR 11                                | Classe A   | Le système peut être utilisé dans tous les établissements autres que privés et ceux directement raccordés au réseau d'alimentation public basse tension qui alimente les bâtiments à usage privé.                                |
| Émissions harmoniques<br>CEI 61000-3-2                  | Classe A   |  |
| Fluctuations de tension/scintillations<br>CEI 61000-3-3 | Conforme   |  |

## Immunité électromagnétique

Tableau 15. *Conseils et déclaration du fabricant—Immunité électromagnétique*

Le système est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. Le client ou l'utilisateur du système doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement approprié.

| TESTS D'IMMUNITÉ                                | NIVEAU DE TEST<br>CEI 60601   | NIVEAU DE<br>CONFORMITÉ | ENVIRONNEMENT<br>ÉLECTROMAGNÉTIQUE – CONSEILS   |
|---|-------------------------------|-------------------------|---|
| Décharge électrostatique (DES)<br>CEI 61000-4-2 | ± 8 kV contact<br>± 16 kV air | Conforme                | Les sols doivent être en bois, béton ou carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être de 30 % au moins. |

Tableau 15. Conseils et déclaration du fabricant—Immunité électromagnétique

Le système est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. Le client ou l'utilisateur du système doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement approprié.

| TESTS D'IMMUNITÉ   | NIVEAU DE TEST<br>CEI 60601  | NIVEAU DE<br>CONFORMITÉ | ENVIRONNEMENT<br>ÉLECTROMAGNÉTIQUE – CONSEILS   |
|--|--|-------------------------|---|
| Transitoires électriques rapides/salve<br>CEI 61000-4-4  | ± 2 kV pour les lignes d'alimentation<br>± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie<br>Fréquence de répétition<br>100 kHz                              | Conforme                | La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier courant.  |
| Surtension<br>CEI 61000-4-5  | ± 1 kV de ligne(s) à ligne(s)<br>± 2 kV de ligne(s) à la terre   | Conforme                | La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier courant.  |
| Baisses de tension, brèves interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation<br>CEI 61000-4-11 | 0 % $U_T$ ; 0,5 cycle<br>À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315°<br>0 % $U_T$ ; 1 cycle et<br>70 % $U_T$ ; 25/30 cycles<br>Une phase : à 0° | Conforme                | La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement hospitalier courant. Si l'utilisateur du système doit pouvoir continuer à travailler au cours des interruptions de courant secteur, il est recommandé que le système soit alimenté depuis un onduleur ou une batterie.  |
| Champs magnétiques à fréquence industrielle nominale (50/60 Hz)<br>CEI 61000-4-8   | 30 A/m   | Conforme                | Les champs magnétiques à la fréquence d'alimentation doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement hospitalier courant.  |
| RF conduite<br>CEI 61000-4-6   | 3 $V_{eff}$<br>150 kHz à 80 MHz<br>6 $V_{eff}$ en bandes ISM<br>150 kHz à 80 MHz<br>80 % AM à 1 kHz  | Conforme                | Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance du système, y compris les câbles, inférieure à la distance de séparation recommandée calculée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.<br><b>Distance de séparation recommandée d (m)</b><br>$d=1,2 \sqrt{P}$ |

Tableau 15. Conseils et déclaration du fabricant—Immunité électromagnétique

Le système est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. Le client ou l'utilisateur du système doit s'assurer qu'il est utilisé dans un environnement approprié.

| TESTS D'IMMUNITÉ             | NIVEAU DE TEST<br>CEI 60601                  | NIVEAU DE<br>CONFORMITÉ | ENVIRONNEMENT<br>ÉLECTROMAGNÉTIQUE – CONSEILS   |
|------------------------------|--|-------------------------|---|
| RF rayonnée<br>CEI 61000-4-3 | 3 V/m<br>80 MHz à 2,7 GHz<br>80 % AM à 1 kHz | Conforme                | $d=1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz<br>$d=2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz<br>où $P$ correspond à la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant de l'émetteur et $d$ correspond à la distance de séparation recommandée en mètres (m).<br>L'intensité des champs d'émetteurs RF fixes, telle que déterminée par l'étude électromagnétique d'un site <sup>a</sup> doit être inférieure au niveau de conformité pour chaque plage de fréquences. <sup>b</sup><br>Des interférences peuvent se produire à proximité d'un équipement portant le symbole suivant :<br> |

Remarque :  $U_t$  est la tension secteur avant l'application du niveau de test.

À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

Il se peut que ces conseils ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

- a. Les intensités des champs d'émetteurs fixes, tels que les stations d'accueil des téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, les radioamateurs, les émissions de radiodiffusion AM et FM et les émissions TV, ne peuvent pas être prévues en théorie avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, un relevé électromagnétique du site doit être envisagé. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où le système est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, le bon fonctionnement du système doit être vérifié. Si un fonctionnement anormal est observé, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, comme la réorientation ou le déplacement du système.
- b. Dans la plage de fréquences comprise entre 150 kHz et 80 MHz, les intensités des champs doivent être inférieures à 3 V/m.

## Distances de séparation recommandées

Tableau 16. Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le système GlideScope Core

Le système est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du système peut prévenir les interférences électromagnétiques en conservant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le système, telle que recommandée ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

| PUISSANCE DE SORTIE MAXIMALE DE L'ÉMETTEUR (W) | DISTANCE DE SÉPARATION SELON LA FRÉQUENCE DE L'ÉMETTEUR (m) |                                      |                                       |
|--|---|--------------------------------------|---------------------------------------|
|  | 150 kHz à 80 MHz<br>$d=1,2 \sqrt{P}$                        | 80 MHz à 800 MHz<br>$d=1,2 \sqrt{P}$ | 800 MHz à 2,5 GHz<br>$d=2,3 \sqrt{P}$ |
| 0,01   | 0,12  | 0,12                                 | 0,23                                  |
| 0,1  | 0,38  | 0,38                                 | 0,73                                  |
| 1  | 1,2   | 1,2                                  | 2,3                                   |
| 10   | 3,8   | 3,8                                  | 7,3                                   |
| 100  | 12  | 12                                   | 23                                    |

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale ne figure pas dans le tableau ci-dessus, la distance de séparation recommandée  $d$  en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, dans laquelle  $P$  correspond à la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon son fabricant.

*Remarque : à 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences la plus élevée s'applique.*

*Il se peut que ces conseils ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.*

## Conformité des accessoires aux normes

Pour maintenir les interférences électromagnétiques (IEM) dans les limites indiquées, le système doit être utilisé avec les câbles, composants et accessoires spécifiés ou fournis par Verathon. Pour plus d'informations, voir les sections [Pièces et accessoires du système](#) et [Spécifications du produit](#). L'utilisation d'accessoires ou de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis peut entraîner une augmentation des émissions ou une diminution de l'immunité du système.

Tableau 17. Normes CEM pour les accessoires

| ACCESSOIRE   | LONGUEUR MAX.   |
|--|-----------------|
| Cordon d'alimentation CA                                   | 4,5 m (15 pi)   |
| Câble de l'adaptateur d'alimentation CC pour usage médical | 1,8 m (6 pi)    |
| Smart Cable Core   | 1,45 m (5 pi)   |
| Câble vidéo Core   | 1,57 m (5 pi)   |
| Câble QuickConnect Core                                    | 1,57 m (5 pi)   |
| Câble QuickConnect Core de 2m                              | 2,03 m (6,7 pi) |
| Câble d'oxymètre de pouls USB                              | 2 m (6,5 pi)    |

# Glossaire

Le tableau suivant fournit les définitions des termes techniques utilisés dans le présent manuel ou sur le produit lui-même. Pour obtenir la liste complète des mises en garde, avertissements et symboles d'information utilisés sur ce produit et sur les autres produits Verathon, veuillez vous reporter au *glossaire des symboles Verathon* à l'adresse [verathon.com/service-and-support/symbols](http://verathon.com/service-and-support/symbols).

| TERME  | DÉFINITION  |
|--------|---|
| A      | Ampère  |
| AER    | Automated endoscope reprocessor (système de retraitement pour endoscope automatisé) |
| C      | Celsius   |
| CA     | Courant alternatif  |
| CEI    | Commission électrotechnique internationale  |
| CFR    | Code des réglementations fédérales (États-Unis)                                     |
| CISPR  | Comité international spécial chargé des perturbations radioélectriques              |
| cm     | Centimètre  |
| CSA    | Canadian Standards Association (Association canadienne de normalisation)            |
| DEEE   | Déchets d'équipements électriques et électroniques                                  |
| DES    | Décharge électrostatique  |
| DL     | Laryngoscopie directe   |
| F      | Fahrenheit  |
| FHD    | Haute définition complète   |
| g      | Gramme  |
| GHz    | Gigahertz   |
| HDMI   | Interface multimédia haute définition   |
| hPa    | Hectopascal   |
| HR     | Humidité relative   |
| Hz     | Hertz   |
| IEM    | Interférence électromagnétique  |
| ISM    | Industriel, scientifique et médical   |
| kHz    | Kilohertz   |
| kV     | Kilovolt  |
| livres | Livres  |
| m      | Mètre   |
| mAh    | Milliampère-heure   |
| MDD    | Directive relative aux appareils médicaux   |
| MHz    | Mégahertz   |
| mm     | Millimètre  |

| TERME                     | DÉFINITION  |
|---------------------------|---|
| OSHA                      | Occupational Safety and Health Administration (agence fédérale aux États-Unis)                                    |
| Performances essentielles | Performances du système nécessaires pour éviter des risques inacceptables   |
| po                        | Pouce   |
| RF                        | Radiofréquence  |
| RoHS                      | Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques |
| V                         | Volt  |
| Veff                      | Tension efficace  |
| W                         | Watt  |



**verathon**